

Beranzos

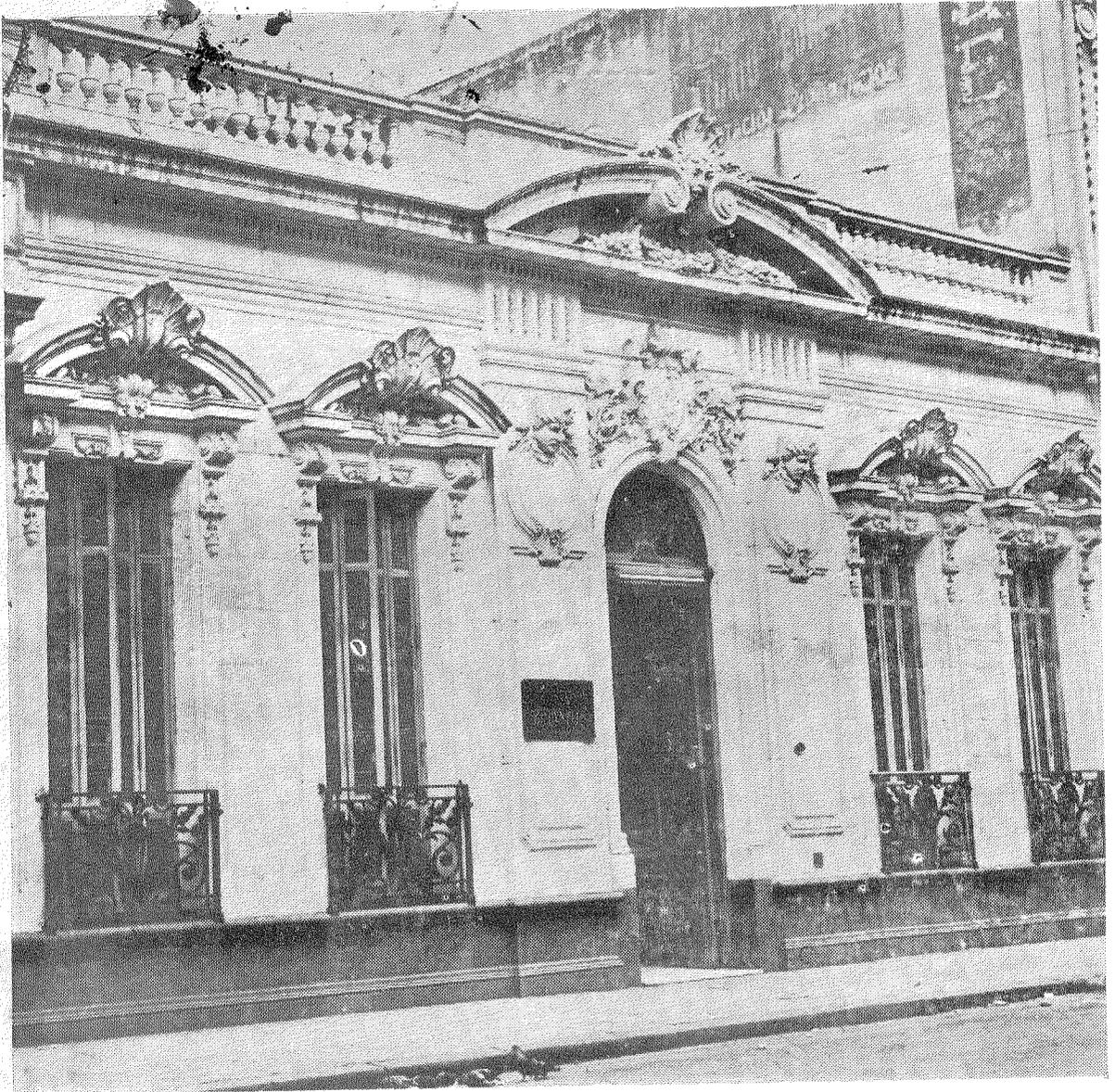
Revista del Centro Beranzos

—

Año LV

—

Nº. 47



Nuestra Sede Social, sita en México 1660

Buenos Aires

Año 1960

Viaje a España . . .

en las mejores comodidades y los precios más económicos AHORA, con precios especiales por baja temporada y Plan Romería.

Viaje a España mejor

anotando AHORA su pasaje para la próxima temporada NO ESPERE a que no haya comodidad. ELIJA LA MEJOR y anótese sin compromiso en nuestra oficina. Facilitamos tarjetas de visita para todos los vapores.

Viaje a España por

UNA AGENCIA ESPAÑOLA

LONGUEIRA y LONGUEIRA

la Agencia de la Colectividad

Cambio de moneda

E. LONGUEIRA

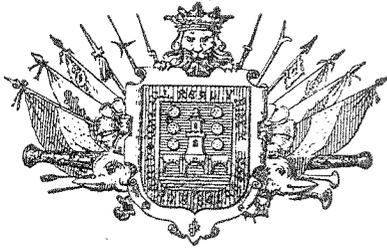
Compra y venta de PESETAS a los mejores precios.



LONGUEIRA y LONGUEIRA

BELGRANO 1709

T. E. 45 - 0712



BETANZOS

REVISTA OFICIAL DEL CENTRO BETANZOS

Buenos Aires • México 1660 • T. E. 38 - 1741

Año LV

DICIEMBRE de 1960

Nº 57

Nuestro Editorial

LV ANIVERSARIO

Hace 55 años, un puñado de betanceros residentes en Buenos Aires, guiados por un espíritu de solidaridad han echado los cimientos de lo que poco más tarde había de ser el Centro Betanzos, única institución betancera en el extranjero y una de las más antiguas entidades gallegas en la República Argentina.

Se cumplen 55 años de vida del Centro Betanzos. Al conmemorar este nuevo aniversario de la Institución se hace una necesidad trazar un balance sintético de la obra realizada.

Años de tesonera dedicación han consagrado a nuestra entidad los mejores representantes de la colectividad brigantina emigrada en este país. Generaciones de mujeres y hombres han desfilarado, en toda la dimensión de sus virtudes y debilidades humanas, por el seno de la Institución. Todos han contribuido en mayor o menor grado al afianzamiento y desarrollo del Centro Betanzos. Justo es rendir un cálido homenaje en estas páginas a cuantos han honrado a la entidad con su desinteresado aporte moral o material.

El historial de nuestra sociedad es rico en acontecimientos. Su desarrollo orgánico ha sido consubstancial con las relaciones directas que se hayan mantenido con nuestro pueblo de origen. En la medida en que éstas se amplíen o debiliten así se fortalece o declina la Institución. Por eso es fundamental robustecer esos contactos.

La solidaridad entre los hijos de Betanzos proclamada en nuestra carta orgánica debe ser la piedra angular que sirva de base al Centro Betanzos para desarrollar todas sus actividades. Esta necesidad la corrobora la historia de la Institución con múltiples ejemplos, y apartarse de esa línea es incurrir en graves errores. En el futuro de la entidad desempeñará un papel decisivo el hecho de que esa solidaridad sea viva o se desvanezca. La gente no se siente atraída solamente por el recuerdo, la "morriña" o la "saudade". El emigrado necesita un constante contacto con su país, con su pueblo y con todos los problemas que éste tiene planteados, o de lo contrario terminará por no importarle nada todo eso y como lógica consecuencia sentirá indiferencia por nuestras instituciones, precisamente creadas para servir de nexo entre la emigración y sus pueblos de origen. De ahí la importancia de que aquéllas se preocupen activamente de estar en contacto con sus respectivas comarcas y pueblos, y nada mejor para ello que la vía de la solidaridad. En todos los pueblos y aldeas de nuestro país hay muchos problemas que esperan solución y nosotros estamos obligados moralmente a prestarles la debida atención y, dentro de nuestras posibilidades materiales, ayudar a resolverlos.

Debemos pensar que ya en 1915, en los albores del Centro Betanzos, este donó al hospital de Betanzos un equipo quirúrgico valorado en 6000 pesetas,

para aquellos tiempos una apreciable suma. Después, numerosos betanceros fueron repatriados por cuenta del Centro y durante la dolorosa guerra civil la Institución realizó enormes esfuerzos para ayudar a la defensa de la legalidad democrática en nuestro país, y familias expatriadas forzosamente como consecuencia de la guerra, encontraron en el Centro Betanzos el amparo y la solidaridad justamente para el que había sido creado. Son esos gestos humanitarios los que verdaderamente enaltecen y engrandecen a la Institución. Paralelamente, el Centro Betanzos llevó a cabo una intensa vida cultural y recreativa y, como es natural, su sede social se transformó en un hervidero de inquietudes y el lugar predilecto de todos los betanceros amantes de su tierra y de su pueblo, de nuestra cultura y de nuestras tradiciones populares y democráticas.

La actual Comisión Directiva está dando los pasos necesarios para canalizar esas inquietudes y no cabe duda de que sus esfuerzos, bien orientados, serán coronados por el éxito.

COMISIÓN DIRECTIVA



Comisión Directiva 1960-1961

Sentados: Antonio Alonso, Agustín Freire, Luis Picado, Oscar Dans y José García.

De pie: Angel Lagos, Andrés Beade, Angel García, Mario Taboada, Manuel Noguerosa, Luis Fariñajh, Joaquín Migal

S U M A R I O

| | Pág. | | |
|--|------|---|----|
| Nuestro Editorial | 1 | Lembranzas i evocación - Toponimia froital das Mariñas de Betanzos | 20 |
| Al gran pueblo argentino, ¡salud! | 4 | Importante estreno de teatro en el Centro Lucense | 23 |
| A festa dos Caneiros | 4 | Homenaje a nuestros mártires | 24 |
| Betanzos (Sucinta reseña histórica) | 5 | Homenaxe a Castelao no XI aniversario da súa morte. Diálogo, 1922 Pedimos, 1944 | 26 |
| San Roque y la tradición ... Recordando... .. | 9 | Un deber común | 29 |
| Espérame Betanzos... he de ir a tu regazo | 11 | Ecos Sociales | 30 |
| Apuntes para la historia betancera | 13 | Evocaciones brigantinas | 33 |
| El insolente y la ignorancia . Betanzos (Evocación de Blanco Amor) | 16 | Preta asesinado: García Lorca | 35 |
| Tres poesías de C. Emilio Ferreiro | 17 | Presente y futuro de Betanzos | 40 |
| | 19 | Un cultivo en trance de desaparición: el lúpulo | 49 |

¡ Al gran pueblo argentino, salud !

El 25 de Mayo ppdo. la nación argentina celebró con impresionantes manifestaciones y actos el 150º aniversario de la Revolución de Mayo. Todo el país vibró al unísono conmemorando el sesquicentenario de la independencia patria. Este año ha sido puesto bajo la advocación de Mayo a la que respondió unánimemente todo el pueblo argentino imbuído de los grandes sentimientos patrióticos sanmartinianos.

La colectividad gallega en la República Argentina unida por lazos indestructibles de consanguinidad y afanes comunes con el gran pueblo argentino, no podía estar ausente en estas manifestaciones de júbilo.

El 28 de Mayo un verdadero torrente humano, constituido por más de doscientas mil personas, ha inundado la gran arteria maya, desde el Congreso hasta el Cabildo, en la más impresionante marcha cívica de cuantas se hayan celebrado en Buenos Aires en torno a la magna efemérides. Eran más de 200.000 corazones que latían vigorosamente detrás de las banderas y estandartes de decenas de instituciones gallegas asentadas en este país. Convergián sobre el Cabildo en imponente conglomerado galaico las multifacéticas aspiraciones de un pueblo amante de la libertad: **el pueblo gallego**. Hombres y mujeres de distinta condición social y forma de pensar se dieron la mano para depositar fervorosamente una modesta corona de laurel al pie del histórico Cabildo al clamor de "¡ Libertad!, Libertad!, Libertad!" que entonaba la muchedumbre a través de las magistrales estrofas del Himno Nacional Argentino, seguido de la explosión jubilosa del Himno Gallego. Estruendosos aplausos. Alacridad infinita.

A esta adhesión de dimensiones espirituales incalculables se asoció el Centro Betanzos con cuerpo y alma. Al frente de la marcha cívica, confundido entre la policromía de múltiples banderas argentinas, gallegas, republicanas y estandartes y guirnaldas adornadas de blasones y escudos representativos de las distintas comarcas gallegas, se enarbolaba señero el estandarte de Betanzos, flanqueado por decenas y decenas de betanceros que marchaban enardecidos por el fervor ciudadano, en comunión de sentimientos democráticos, fija su mirada en los arcos de la "Ponte Nova" y de la "Ponte Vella" por cuyos vanos se refleja alucinante la luz del mañana libre de nuestro pueblo, sobre las apacibles y cristalinas aguas del Mandeo y del Mendo.

Nuestro portaestandarte fue un argentino. La bandera argentina la enarbolaba un betancero. Esta hermandad de sentimientos y de esperanzas con el más grande tributo que puede rendir el Centro Betanzos en Buenos Aires al pueblo y a la nación de San Martín y Rivadavia. Pensamos que el pueblo brigantino vibra de emoción y de cariño hacia la República Argentina por las múltiples pruebas de fraternidad humana con que este país recibe en su seno a los hijos de Betanzos. Algún día podrá aquel pueblo lejano testimoniar su gratitud al pueblo argentino en la medida que lo merece y con la pasión y el cariño que hoy no puede manifestar con plena libertad.

Quisimos dejar sentada en estas líneas nuestra profunda adhesión a la conmemoración de la independencia argentina en su Sesquicentenario y lo hemos hecho de acuerdo a nuestros más nobles sentimientos, deseando al pueblo y a la nación del Plata un porvenir pleno de felicidad y progreso.

COMISION DIRECTIVA

A FESTA DOS CANEIROS

I

Amañece un día craro
o sol asoma sanguento,
como carbón alcendido,
redondo, como un pandeiro.

Sons de músicas e gaitas
chegan en rumores ledos,
acariciando os ouvidos
i esportando os sentimentos.

Xurden bombas de palenque
con estampidos de inferno;
i os foguetes, lumiosos,
fan graciosos arabescos.

As campanas das eirexas
repinican de contento:
ao xeneral regocixo
tamén se asocian os cregos.
Moitedume abigarrada
xúntase no Ponte Vello;
e vólcase, decidida,
nas riveiras do Mandeo.

¿Que pasa en Betanzos hoxe?
¿Que afortunado suceso
ocorre na nobre vila,
que foi dos Andrades, herdo?

A capital das Mariñas,
Betanzos dos Cabaleiros,
celebra a festa meirande
que acontece nos seus eidos.

Festa que todol—os anos
espérase con anxeio
—tradición e poesía—:
¡festa sin par dos Caneiros!

II

As lanchas, engalanadas,
navegan pol—o Mandeo,
de risas e de cancións
levando un bó cargamento.

Mais tamén levan dabondo
ben acuculados cestos
que custodian os tesouros
das andorgas dos famentos.

O río, manso, calado,
asemella un verde espello,
onde se refrexo o sol,
que resprandece, soberbo.

Antre xuncceles froridos
i antre ramas de salgueiros,
os barcos van desfilando
ao bogar dun ritmo lento.

Pol—as amenas riveiras
moita xente vaixe vendo,
que entusiasmada saúda
aos alegres viaxeiros.

Divísanse en lontananza
os panoramas máis belos,
que son dos ollos regalo
e da ialma encantamento.

Ante tanta fermosura,
fica o espírito en suspenso,
desexando non acabe
visión de tal embeleso.

A casa dos Churruchaos
pasa con recordo tétrico;
a eiscursión maravillosa
chegando vai o seu termo.

III

¡Glorioso campo d'Armea,
que añoras un ano enteiro
as suspiradas caricias
dos teus amigos dileitos!

¡Verdes terras frorecidas!
¡Grato verxel, feiticeiro!
¡Pinos, carballos, sanguíños,
que dades beleza e fresco!!...

Xa os albos manteis relocen
á soma dos arboredos.
Xa campan as empanadas,
o viño da terra e Riveiro.

Hai unha enorme algazara;
fálanse todos a berros;
corridas dun lado a outro;
mais, ao fin, ven o sosego

Non se escoita nin un chío;
calan as bocas, comendo;
samente algunhas risadas
interrumpen o silencio.

A xuventude, xa farta,
pouco a pouco vaixe erguendo;
xúntanse mozas e mozos,
deixando soios aos vellos.

Eiquí xa soa unha gaita;
acolá sítense os ecos
dunha música troulante,
que fai bailar aos máis quedos.

O mellor da romaría :
está xa dando comenzo;
axiña vai a checaro
ao seu máis alto apoxeo.

IV

Aquelo é unha bataiola,
unha cousa que dá medo;
homos que parecen tolos,
vellos que semellan nenos.

Todos perden o xuicio;
ninguén se atopa sereo;
o viño, en lugar de vasos,
tómase en botas e xerros.

Muiñeiras e riveiranas
repinican os gaiteros;
antramentras as charangas
espallan aires modernos.

Fórmense coros de mozas
con cantares de pandeiro;
hai alalás i aturuxos,
que desalfan ao vento.
Reina Pan en todo o campo
co seu bacanal cortexo,
que ten nas frondas umbrosas
escondidos apousentos.

Unha intensa gritería
levántase nun momento:
unha cega moitedume
como tola vai correndo.

Grupos de mozos pelexan
cos paus e puños erqueitos;
máis loao en paz todo acaba
e termiña o desconcerto.

Despaciño morre a tarde;
vai o sol esmorecendo;
a marea xa debala;
hai que dispor o regreso.

V

Na noite brila unha lúa,
que sorríe dende o ceo;
por un camiño de prata
van navegando os romeiros.

Os barcos locen bandeiras
e faroliños chinescos,
serpentiñas e guimaldas,
e frores de todo xeito.

En fantástico desfile
pasan os navíos, lentos,
levando a bordo a ledicia
que arde en xenerosos peitos.

Cruzan dunha banda a outra
verbas tronantes de inxenio;
e de frores e cantares,
ármase un gran tiroteo.

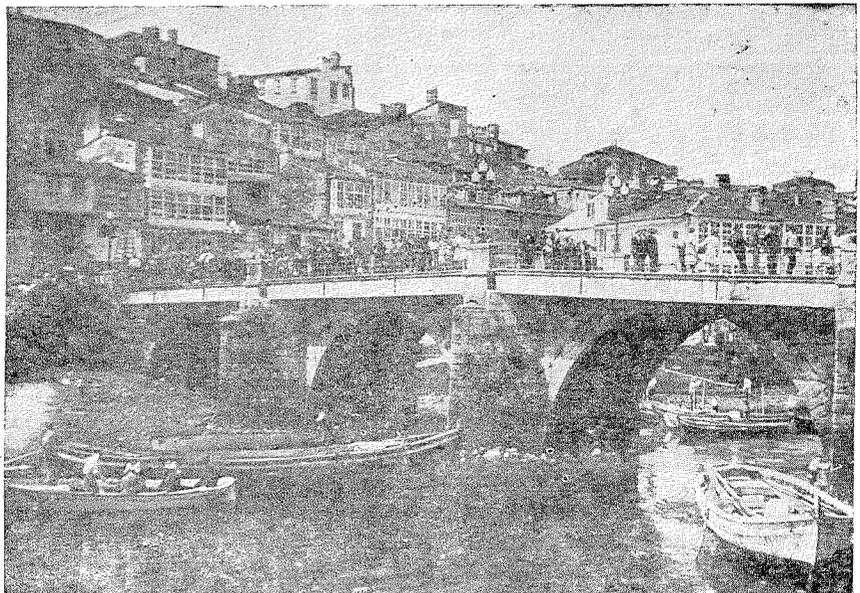
Hastra chegar a destiño,
animosos e contentos,
cantan e ríen e bailan,
incansabeis todo o tempo.

Noite bela, inesquencíbel,
que fica no pensamento,
cal deliciosa lembranza,
como un sono pracenteiro.

Cantos amores xurdidos
nesa noite de misterio!
¡Cantas vidas enlazadas
para sempre nos Caneiros!...

De novo xúntase a xente,
cansada, no Ponte Vello.
"¡Miña casiña, meu lar!..."
¡Boas noites, betanceiros!

Dr. Ramón Rey Baltar.



A PONTE VELLA
(Betanzos)

BETAN

El origen de esta ciudad, se pierde en el pasado. La tradición, y autorizada opinión de doctos y veraces historiadores antiguos y modernos, la encuentran en la época celta, con el nombre de Brigo o Brico. ¿Era el nombre de la ciudad o el del jefe de la tribu? Es posible que tanto la ciudad como todo el fértil y hermoso país del que era centro, tuviesen la misma denominación, la ciudad de Brigo, el país de Brigo, y que éste fuese un sobrenombre de su caudillo.

Extendióse sus dominios por casi toda la costa Noroeste de Galicia desde la ría Lage hasta la del Barquero. Llamáronle los romanos BRIGANTIUM y constituyeron seis castros o fuertes en las alturas que lo rodeaban, mas a propósito para su defensa, de donde provienen los seis roeles que aun hoy ostenta su escudo.

Durante la dominación de los fenicios y cartagineses en España, Betanzos logró alcanzar tal grado de grandeza y esplendor, que era la primera población de Galicia después de Iria Flavia.

En tiempos de los suevos, uno de los reyes de aquella monarquía, el tirano Maldras, estableció su corte en Betanzos, y aquí fijó también su residencia el último rey de Asturias D. García.

Los muchos escudos de armas que todavía ostentan algunos edificios particulares de esta ciudad, revelan que en otra época, residían en ella encumbrados próceres y magnates en número tan grande, que debido a esa circunstancia se le llamaba "Betanzos de los Caballeros".

Al comenzar el siglo XIII, la entonces villa, ocupaba lugar distinto, y más al Norte, del que hoy existe, mas, por causas que se desconocen, sus habitantes pidieron al Rey Alfonso

IX la traslación al Castro de Uncia, que le fue concedido por privilegio rodado, expedido por aquel monarca en 12 de febrero de 1219, pero con la condición de que los vecinos pagarían la cuarta parte de las rentas de la nueva villa a los Monjes de Sobrado, propietarios del Castro y de los terrenos inmediatos que habían cedido al Rey para aquel objeto.

En 1275, contaba ya la villa con las dos Iglesias de Santa María y Santiago, y hacia el año 1300 sufrió un terrible incendio, sólo comparable con el de 1569 en el que ardieron seiscientas casas.

Ganó Betanzos otros varios privilegios reales, siendo los más importantes, los de carga y descarga de mercancías por mar y tierra, la exención de pago de moneda fonsaderas y martiniegas; derecho de pescar libremente en el mar con toda clase de aparejos, y otras exenciones otorgadas por don Enrique II, durante su estancia en la villa y por mediación, sin duda de Fernán Pérez de Andrade, por haberle defendido éste contra el Rey de Portugal, y don Fernando de Castro, que la tenían cercada por mar y tierra. En 1373 era señor de la villa el mencionado caballero Fernán Pérez de Andrade, una de las figuras de más alto relieve de la época medioeval gallega, llamáronlo O'BOO y EL VIEJO y parece que había recibido señalados favores de don Pedro I de Castilla, pero más tarde y por causas ignoradas, tornóse su enemigo mortal, y grande amigo del Bastardo, quien le otorgó mercedes extraordinarias. Discretos historiógrafos, le atribuyen la conocida frase (ni quito ni pongo Rey, pero ayudo a mi señor) y el volteo a D. Enrique sobre su hermano en la terrible noche de Montiel. Fernán Martis su capellán, a quien este caballero mandó escribir en gallego la Crónica Troyana, dice que fue un hijo de Rey

Z O S

SUCINTA RESEÑA HISTORICA

Freire de Andrade", e era o mellor home que abía entonce en Galiza dos Condes ou Rico homes afora" que mantenía a diario 200 homes de armas, y que en 1373 era señor de Coruña, Betanzos, Puentedeune, el Ferrol, Neda, Cedeira, Santa Marta, Vivero, Villalba y otras comarcas. Murió sin sucesión y octagenario en la segunda mitad del año 1397; su sepulcro suntuoso pero de mediana labra, se conserva en la Iglesia de San Francisco, por él fundada en 1387.

El título de ciudad, le fue otorgado por el monarca castellano D. Enrique IV y hasta las Cortes que celebró el Emperador Carlos I de España, votaba por todo el reino de Galicia.

En tiempos de los reyes católicos hizose una nueva división del territorio gallego, en siete provincias de las cuales, fue una de ellas y no la de menor importancia Betanzos.

En abril de 1834 perdió Betanzos la capitalidad de la provincia como consecuencia de las reformas que se llevaron a cabo por aquel entonces, y fueron además abolidos los antiguos privilegios, honores y exenciones, que desde tiempo inmemorial venía gozando esta muy noble y leal ciudad, quedando reducida desde entonces, merced a las malhadadas reformas, a un humilde municipio.

Además de ser archivo de recuerdos históricos, es Betanzos centro de una comarca fertilísima, donde la Naturaleza mostróse pródiga en la riqueza y hermosura del suelo; razón tuvo el concienzudo escritor D. Antonio de la Iglesia cuando escribió que Betanzos es "vergel encantado a que Dios ha concedido la amenidad del Jordán y la fertilidad del Hebron "Las aguas del Mandeo, el Florium de los romanos, que riega y fertiliza la Mariñas, siempre transparentes y límpidas retratan un cielo azul, iluminado por un sol fructificador. Las márgenes del Mendo cubiertas de exuberante floresta, de

prados tan verdes que parecen gigantescas esmeraldas, de dorados trigos y amarillos maizales, extensas plantaciones de lúpulo y hermosos viñedos cuyos pámpanos ocultan la obscuridad de la tierra, y que los sentidos admiran y la imaginación retrata, como en inalterable daguerre, pero que la pluma no puede describir. Parece que Dios quiso poner las Mariñas en rivalidad con las márgenes del Lerez orgullosas unas y otras de su inimitable belleza, para presentarnos un problema de difícil solución.

En la plaza de los hermanos García Naveira, el más amplio desahogo de la ciudad, celébranse los días 1º y 16 de cada mes, animadas ferias y mercados cuajándose la explanada de innumerables puestos y tiendas en que se vende todo lo que el aldeano puede necesitar, en su vida corriente, desde artículos alimenticios, hasta herraduras para los animales. Miles de labradores acuden a Betanzos en esos días, ya a hacer compras útiles, ya a vender los productos de sus tierra y ganados y deshacerse de éstos en todo o en parte para arrendar más terrenos, o satisfacer las inllevables cargas que pesan sobre muchos de ellos.

El movimiento, la animación, lo llamativo y múltiple de los colores de los trajes, y de los géneros a la venta, producen sorprendente efecto cuando la luz brillante del sol, inunda la plaza. Betanzos está llamado a ocupar en breve, en el proceso histórico, un lugar tan preeminente como el que obtuvo en los pasados tiempos, entre las primeras ciudades de Galicia; así lo hacen esperar su ventajosa situación entre el Mandeo y el Mendo, que fertilizan su extensa vega, su comercio e industria, ferias y mercados, y sobre todo la actividad y patriotismo de sus habitantes.

Betanzos, 26 de septiembre de 1960.

Dr. Alfredo Curiel Rodríguez.

COSME MENDEZ

Corredor y Martillero Público

Avda. de MAYO 1190 - 1º

T. E. 37 - 3801 y 38 - 2812

*Se adhiere a la celebración del
55º Aniversario del Centro
Betanzos, con los mejores votos
por su constante progreso.*

Compañía Apícola Argentina
LTDA.

●
IMPLEMENTOS APICOLAS
MIEL DE ABEJAS

●
Ventas por Mayor y Menor

●
Sede Central
ALBERTI F.C.D.F.S.

Sucursal
GARAY 866, Capital



GENTILEZA

de

FASONE y GARCIA



SAN ROQUE Y LA TRADICION

(Este artículo, sacado de la revista "BETANZOS" N° 2, año 1931, pertenece al recordado amigo Pepe Novo, ex alcalde constitucional de Betanzos y uno de los primeros que sufrió el zarpazo de la bestia franquista).

El notable periodista Vila San Juan, en brillante crónica publicada hace algunos años en la revista gráfica "Blanco y Negro" encontraba en BETANZOS la representación genuina y típica de los pueblos dormidos.

Bastárale al perspicaz observador una breve estancia en la vieja ciudad y una rápida ojeada de sus peculiares calzadas, sus calles tortuosas y finas, y sus plazoletas silenciosas, exornadas con escudos señoriales, para hacer un juicio atinado y certero de nuestro pueblo.

Un patriotismo de "Marcha de Cadiz", que dispara sus lacras con aparatosas fiestas retóricas, con el oropel de unas banderitas de trapo, o la baraunda estridente de una charanga, nos ha llevado a un grado tal de ofuscación, por los cultivadores del tópico (opinión sensata), que siempre es reputado como derrotista a aquel que hace objeto de sus censuras ese optimismo "patriotero", de chin-chin y percalina multicolores. Y se cree que el verdadero amor al pueblo ha de manifestarse expresamente, tácticamente, exaltando sus costumbres, sus tradiciones, y su historia sin parar mientes en aquellas transformaciones de todo orden que son inherentes a una civilización y una época. Y con una contumacia suicida, con sistemática regularidad todo el dinamismo material y cultural del pueblo, queda concregado genéricamente a evocar en unos programas de festejos la historia del gremio de mareantes, o los milagros del santo peregrino. Y, hasta mi dilecto y culto amigo Alfredo Curiel ha pronosticado sinsabores y malaventuras, el día que Betanzos interrumpa su fiesta votiva anual.

Siempre he pensado que los pueblos que cifran su felicidad y su progreso en milagrerías o éjidas patronales son pueblos anestesiados, atrasados y enfermos.

Si en el año 1404 en que la profilaxis y la higiene estaban atrasadísimas y el fanatismo religioso se adueñara de la conciencia podía concebirse y hasta disculparse que se impetrara de San Roque su "milagrosa" intervención, hoy sería insensato y ridículo pretender neutralizar la acción de cualquier enfermedad infecciosa con la intervención de un santo.

Tengo para mí que todas esas evocaciones seculares de pasadas grandezas y esa ininterrumpida perpetuación del "abogado de la peste", han influido notablemente en la pereza mental del pueblo, y hasta si se quiere en lo que afecta a limpieza e higiene en general; porque hay quien en su simplicidad supone, que el santo patrono con su bordón y su perro, son segura contención de cualquier invasión morbosa, y yo francamente en contra de respetables opiniones guardadoras de añejas costumbres milenarias, y tradiciones pretéritas (alcáfor y polilla) encuentro más oportuno, más actual, más lógico, aunque se estime como una herejía que fuera patrón de Betanzos un fabricante de jabones y de lejías, pues San Roque ya ha cumplido su misión histórica.

Cuando en Betanzos se supla la música gangosa y asmática del armonium por el ruido del motor y de la forja, cuando la fábrica sustituya al convento, cuando hiendan el espacio las chimeneas de sus fábricas en vez de las espadaños de sus templos y despierten a la ciudad el ruido de las sirenas de sus industrias, acallando el sonido sombrío e impertinente de las campanas, posiblemente perderá en historia y leyendas epopéyicas de un pasado muerto; pero ganará en progreso y cultura, que es acción, que es vida, que es actualidad.

JOSE NOVO RODRIGUEZ

BETANCEROS Y ARGENTINOS HIJOS DE BETANCEROS:

El Centro Betanzos es el lugar propicio para los betanceros y para los argentinos hijos de betanceros que sientan la necesidad de estrechar vínculos de solidaridad con todos los emigrados de Betanzos y su comarca, propugnando los intereses económicos y sociales, los valores culturales y las mejores tradiciones populares de nuestra tierra de origen, en un clima de mutuo respeto y de convivencia democrática.

Recordando . . .

¡Betanzos! ¡Cuántos y qué gratísimos recuerdos evocan tu nombre! Años ha que te dejé y durante tan prolongado espacio de tiempo has vivido en mi mente en forma perenne; tus rumorosos ríos, tus veraces veigas, tus empinadas calles, tus mujeres, solo vistos con imaginación de niño, se agigantan ahora al juzgarlos, hecho casi un viejo.

Muy rapaz, al hacer abandono, por ignorancia, de cuanto me ofrecías e ilusionado con el señuelo del oro, partí cuando rodeado del cariño de mis amantísimos padres era feliz.

Pleno de energías, que prestan los pocos años, con le y con un apellido honrado por todo bagaje, emprendí este viaje al que yo le asignaba una duración de breve plazo y así han transcurrido muchos años, al cabo de los cuales tu visión se conserva diáfana y fresca. ¿Cómo podría ser de otro modo, siendo que tu nombre me habla de la infancia preciosamente vivida, de las caricias de aquella "naiciña" gallega y de tantas otras cosas?

Profundo desprecio y lástima al mismo tiempo me inspiran ciertas personas que apenas te recuerdan y que hasta dando pruebas de una ignorancia supina, dicen que olvidaron tu dulce lengua, aquí cabe aquella expresión latina que reza más o menos así: "margaritas ad porcos". ¡Pobres gentes! Creen elevarse y descienden hasta convertirse en los seres más despreciables de la Tierra.

Razonablemente debe admitirse como una realidad que hay paisanos nuestros que han salido ganando en el cambio, pero ello no puede esgrimirse como una razón para olvidar familia y patria.

Renunciar a expresarse en la garimosa lengua de Rosalía por el solo hecho de creer que se es menos, sólo cabe en cerebros obtusos. No es negando nuestro origen que hemos de hacer grandes conquistas, ya que aceptar este temperamento sería proclamar la propia incapacidad, es proclamando a todos los vientos nuestra personalidad, haciendo notar a quien tenga sobre nosotros erróneos conceptos que nuestra región está poblada por gentes cultas y abnegadas, que siendo Galicia la cuna de personalidades como Concepción Arenal, Rosalía de Castro, Curros, Castelao y cien nombres más, no es de buen sentido admitir que somos una región negada y, en fin, cantando sus innumerables y excelsas virtudes es como haremos obra.

¡Betanzos! Retornar, gustar de tus paisajes, deleitarme admirando tus mujeres, recorrer te carreteras, tus corredoiras, escuchar el rumor de tus ríos y sobre todo confundirme en un apretado abrazo con los familiares y amigos es mi máxima aspiración, y mientras no lo veo logrado, envío por mediación de estas líneas un filial abrazo a mis familiares y un cordial saludo al pueblo betanceiro.

José M. Buys

La Ideal

artículos para hombres

DE

RICARDO BADIA E HIJOS



Av. PAVON 40
AVELLANEDA

T. E. 22-8149

¡Espérame Betanzos... He de ir a tu regazo!

Que una mujer como yo hable de Betanzos... sin conocer esa hermosa comarca tiene un solo justificativo: el inmenso amor que le profeso a la tierra gallega...; el haber leído y oído tanto de ella... y haber mantenido durante larguísimos años una verdadera amistad con numerosos betanceños aquí, en Buenos Aires, que me dieron una visión que se me antoja aproximada de aquella privilegiada tierra de "los caballeros".

Ese viaje a Galicia... y por Galicia a Betanzos, que me propuse tantas veces y que se ha ido postergando a lo largo de los años por diversos factores, lo realizaré algún día! Tal vez aquel en que la luz de libertad brille sobre el cielo de la patria de mis padres; el día en que no haya dictadores ni mandones; el día en que el concierto de los pueblos peninsulares sea la verdadera expresión libre de "las Españas" y dentro de sus límites geográfico-políticos, Galicia sea un Estado soberano y dueño de sus actos; el día en que las cenizas de mi madre puedan descansar en el suelo que la vio nacer!

Betanzos tiene, sin duda alguna, una gran influencia en mi espíritu; tanta como trasuntan las palabras encendidas de amor de Antolín Faraldo, amador de la libertad por sobre todas las cosas.

No he pisado ese suelo querido y respetado, pero en alas de la fantasía, me basta cerrar los ojos para adentrarme en el corazón de su pueblo y de sus costumbres; gozar de los Caneiros, con sus gigantes y cabezudos, sus globos kilométricos, sus canciones y el deslizarse majestuoso por el Mandeo, en medio de farcillos chinescos y fuegos de artificio, viendo extasiadamente en el correr de las suaves ondas el tierno reflejo de la campiña amalgamada en la masa líquida como un espejismo alucinante.

Lamentable es el despertar dramático de todos los días, de todas las horas, cuando al comprobar que mis pies no reposan en nubes etéreas sino en la materialidad terrestre, me encuentro ante un panorama sólo soñado... como postre que nos llena de agua la boca, en tanto queda orgullosamente expuesto en un escaparate inalcanzable.

¡Betanzos!... tan viejo como el tiempo, se vuelca en su escudo, entroncado en el correr de los siglos en las legendarias exposiciones sobre Breogán y el Brigantium Flavium!! Secular en su edad, pero jovialmente renovado en tendencias de juventud que serán esperanzas de un futuro maravilloso y positivo, oye: espera que llegue a tu seno. No cambies tanto que te hagas irreconocible para la viajera trashumante que seré yo, el día venturoso en que pueda inclinar mi frente ante tus blasones célticos para adentrarme también en ellos como las leyendas de Breogán... porque... ¿no soy acaso esencia de tu pueblo...?

Maruja Boga

19 Nov. 1960

BRIGANTINO:

El Centro Betanzos necesita de tu colaboración activa. Al asociarte a la Institución demuestras el cariño por tu pueblo de origen. Al interesarte por el desarrollo y la ampliación de actividades de la entidad que mejor representa a Betanzos en la emigración, cumples un deber.

El Centro Betanzos es el vínculo ideal para poner de manifiesto nuestras inquietudes patrióticas y para exaltar las virtudes de nuestra tierra, estrechando nuestros lazos fraternales con todas las inquietudes y aspiraciones del pueblo del Mandeo y del Mendo.

HOTEL FINISTERRE S. R. L.

ANTONIO VIDAL & Cía.

En pleno Centro • Habitaciones con baño
privado • Agua caliente todo el día •
Atención esmerada • Precios módicos

MORENO 1461

T. E. 38 - 4198/8753

BUENOS AIRES

JORGE MARIÑO Y CÍA.

Fábrica de Ropa Blanca

•
Juegos Camas - Juegos Mesa - Juegos Cuna - Juegos Te
MANTELERIA - FRAZADAS - COLCHAS - SABANAS
•

CHILE 1399 esq. SAN JOSE

T. E. 38 - 0438

BUENOS AIRES

PINTURA EN GENERAL

SOÑORA y GONZALEZ

TRABAJOS GARANTIZADOS • PINTURA - IMITACIONES



MEXICO 649 - 2º Piso

T. E. 38 - 0126

Apuntes para la Historia de la Constitución de la Sociedad de Agricultores de Tiobre y sus motivos

(Transcripción de un capítulo de un trabajo inédito de Ramón Beade Méndez, ex-Alcalde Constitucional de Betanzos y ex-Diputado socialista a las Cortes de la II República Española, fallecido el 3 de julio de 1956).

"La Sociedad de Agricultores de Tiobre ha sido fundada en los primeros meses del año 1922. No podemos ofrecer una exactitud cronológica de fechas, pero se nos figura, no obstante, que sus estatutos llevaban fecha 22 de abril del mismo año. Tengo cierta idea de este detalle porque a la sazón me encontraba cumpliendo el servicio militar y aquel día se distinguió por una fuerte nevada que causó grandes estragos en los sembrados, especialmente en el centeno. Estaba en El Ferrol, destinado en el Hospital de Marina, y fue en sus oficinas donde copié a máquina de un reglamento de la Sociedad de Agricultores de Paderne —introduciéndole algunas modificaciones— el proyecto de estatutos para la Sociedad de Tiobre. Huelga decir que esta clase de actividades eran incompatibles con mi situación militar y podían considerarse subversivas. Para no exponerme a esas consecuencias con tanto riesgo, hice esos trabajos, como es natural, en horas inhábiles de oficina y a ocultas de mis superiores.

El acto inicial de constitución de la Sociedad tuvo lugar un domingo del mes de marzo, en el salón de baile de Touriñal de Abajo. Me había correspondido franco de ría y asistí al acto como simple espectador. Este acto de constitución se hizo coincidir con un mitin de protesta contra el consumo de Paderne (del cual trataremos), en cuyo mitin participaron como oradores Francisco López Vázquez, de la Sociedad de Agricultores de Paderne; Bernardo Miño Abelenda y José Vidal Crespo, de la Sociedad de Agricultores de Betanzos, y Alfonso de Cal, abogado agrarista de La Coruña. Todos los oradores se limitaron a fustigar duramente al caciquismo y a aconsejar la unión de los campesinos para poder defenderse eficazmente de las artimañas y atropellos de aquél.

En mayo fueron aprobados en asamblea y con carácter definitivo los proyectos de estatutos; en ese mismo mes se presentaron en el Gobierno Civil a los efectos de la ley de asociaciones, entonces vigente; y en junio del mismo año quedaba legal y definitivamente cons-

tituída, eligiéndose presidente a José Puriños Brea y secretario a Andrés Beade Díaz.

La causa principal de su constitución tuvo origen en el ya citado "consumo de Paderne". En este año se había puesto en vigor en todos los ayuntamientos rurales el llamado Decreto-Ley Besada, que venía a sustituir al viejo sistema de repartimiento vecinal de consumos, al amparo del cual se cometían multitud de abusos y atropellos. El nuevo sistema era desde luego más justo y menos arbitrario, pero de mecanismo mucho más complicado. Establecía dos conceptos de tributación denominados "parte real" y "parte personal"; el primero recaía sobre los bienes y representaba la cuarta parte de su contribución, y el segundo gravaba las utilidades que evaluaban unas comisiones periciales compuestas de vocales **natos** y vocales **electos**.

A causa de la aplicación de dicho decreto-ley, los vecinos de Tiobre y de todas aquellas parroquias que se encontraban en circunstancias análogas, se vieron obligados a tributar por la "parte real" en los ayuntamientos distintos del suyo en que tuviesen propiedades. Esta novedad, aparte de la consabida perturbación que trae consigo toda innovación, en cuanto afectase exclusivamente a municipios que utilizasen el mismo sistema fiscal, no había desigualdad porque obtenían la reciprocidad o compensación en las fincas que los propietarios de las limítrofes tuviesen dentro de aquellos, y viceversa; pero la dificultad y desigualdad subsistían cuando dos o más ayuntamientos colindantes utilizaban sistemas tributarios diferentes. En este caso ocurría que el municipio con repartimiento general acomodado a la nueva ley, percibía las cuotas de la "parte real" correspondientes a las propiedades de forasteros; en tanto que el municipio con régimen fiscal a base de arbitrios, no percibía impuesto directo de ninguna clase por los bienes rústicos de propietarios ajenos al mismo.

Esta anomalía registrábase en el caso de Paderne y Betanzos, respectivamente. El primero, con repartimiento general, imponía la obligación de tributar a su hacienda a los propietarios de Betanzos que poseían fincas en Paderne. El segundo, con sistema de arbitrios, dejaba al margen de aquella obligación a los propietarios de Paderne con bienes dentro del término municipal de Betanzos.

La situación geográfica de Tiobre, con límites municipales en la mayor parte de sus confines con Paderne; el número elevado de fincas rústicas que por razón de vecindad poseen los labradores de Tiobre en el inmediato municipio, les convertía de hecho y en una cuantía estimable, en tributarios suyos, sin que, por otra parte, el ayuntamiento de Betanzos les eximiese de ninguna de las cargas inherentes a su condición de vecinos del mismo; ni siquiera en una proporción equivalente al global de cuotas que por la misma "parte real" pudiera corresponder a los vecinos de Paderne con propiedades dentro de Tiobre, compensación que por otra parte, tampoco sería factible mientras Betanzos no adoptase el mismo sistema tributario.

La evidente desventaja en que este dualismo fiscal colocaba a los vecinos de Tiobre; la injusticia que en apariencia significaba convertirlos en tributarios de un ayuntamiento extraño; la hostilidad con que el campesino recibe todo aumento de gabelas, máxime cuando sabe que no van a traducirse en mejoras públicas a su favor, despertó todo ello un movimiento de rebeldía que dio lugar a diversas reuniones, de las que partió el acuerdo de hacer una protesta ante el Gobernador Civil y presentar reclamaciones individuales al Delegado de Hacienda.

La reclamación colectiva ante la primera autoridad de la provincia, se tradujo en manifestación, en la que figuraron unos ochenta vecinos de Tiobre. El Gobernador, que recibió a una comisión de los mismos, se limitó a manifestar que la cuestión que le planteaban era de la competencia de Hacienda, y que él, como representante del Gobierno se limitaría a dar cuenta a éste de los términos de la reclamación, ya que como ella entrañaba una modificación o aclaración al decreto-ley referido, sólo el Gobierno tenía facultad para aclararlo o modificarlo.

Las reclamaciones individuales presentadas al Tribunal económico de la Delegación de Hacienda, fueron asimismo desestimadas por falta de **base legal**. Estos primeros reveses, por una parte; la hostilidad con que los trató su mismo ayuntamiento, por otra; las reiteradas amenazas del caciquismo brigantino para ver de ahogar este resurgir magnífico, lejos de desmoralizar y amilanar a los vecinos, les enardecieron más y todos estos han sido sólidos motivos que llevaron a la conciencia de los mismos la necesidad de unirse para hacer valer su personalidad y respetar sus derechos, constituyéndose a este fin en Asociación.

CON LA IGLESIA HAN TOPADO. — No podemos dejar de consignar aquí un detalle que nos demuestra hasta qué punto la iglesia, siempre indolente ante el sometimiento, la ignorancia y la esclavitud de sus fieles, aparece vigilante y cautelosa cuando éstos despiertan de su forzoso marasmo; lo que nos viene a demostrar una vez más que su pasividad e indolencia ante los males que agobian al pueblo trabajador, no es indiferencia: **es conformismo con un estado secular de aborregamiento**. Sus ministros se llaman a sí mismos pastores, al pueblo lo consideran rebaño, no de un "señor" sino de "muchos señores". Como tal rebaño, no debe salir del redil; en él ha de permanecer a voluntad del pastor. Pero si algún día las ovejas se dan cuenta de que son seres pensantes, dotados de razón como los pastores, formadas a su misma imagen y semejanza, y se aprestan a salir del encierro para buscar a través de la historia una vida mejor, más humana, más justa; una vida digna, noble, que nadie tiene el derecho a discutir ni a negar, ¡ah!, entonces los ministros del "señor" y "de los señores", acuden solícitos a ofrecerles su concurso, no para estimular y encauzar estas ansias renovadoras por derroteros de emancipación, sino para enervarlas o mistificarlas, acomodándolas a sus fines e intereses y desgarrando o estrangulando a su vez, todo brote espiritual que nazca al borde de su sectarismo.

Al darse los primeros pasos encaminados a la asociación, los más caracterizados y destacados vecinos de la parroquia fueron citados a la casa rectoral. El párroco era a la sazón una persona de prestigio en la ciudad de Betanzos y en toda la comarca, y gozaba del respeto y consideración de todos sus feligreses. Se trataba de don José Baños Noya, sacerdote culto, de trato amable, servicial y muy considerado en los medios políticos y sociales de Betanzos por su actividad dentro de las fundaciones de beneficencia, en las que ejercía una influencia decisiva; pero de un temperamento impulsivo y algo rencoroso que le arrastraba a situaciones de excesivo amor propio.

Los vecinos citados, que eran los organizadores de la Sociedad, acudieron en su mayoría al requerimiento del párroco. Al llegar a la casa rectoral se encontraron, además, con otro sacerdote, al cual fueron presentados por el señor Baños. Este otro sacerdote resultaba ser asimismo el párroco de San Pedro de Mezonzo, de La Coruña, don José Toubes, líder y consiliario de la Federación católico-agraria provincial.

Después de los saludos de rúbrica, el señor Toubes, empezó por manifestar su agradeci-

miento a los requeridos, al acudir a la citación particular del párroco, lo cual testimoniaba, dijo, la consideración personal y el afecto espiritual que les unía a él. Añadió que al tener conocimiento de que los vecinos de Tiobre trataban de constituir una asociación, se puso en relación con su párroco para ofrecerles, por su mediación, el apoyo de la Federación provincial católico-agraria.

Hízoles una breve exposición de la labor que dicho organismo venía desarrollando, de incalculables ventajas —manifestó— para los sindicatos; y les exhortó a organizarse en un sindicato católico, por los grandes beneficios que ello había de reportarles en el orden económico y moral; máxime teniendo entre ellos —siguió diciendo— un sacerdote de probado talento y celo, el cual podría desarrollar, como consiliario y consejero dentro del sindicato, una labor significativa de positivos resultados para todos. Seguidamente el señor Baños afirmó, por su parte, que para él sería una inmensa satisfacción que sus feligreses se organizaran en un sindicato católico, para lo cual podían contar con su entusiasta colaboración.

Los presentes escucharon estos discursos en absoluto silencio y solamente cuando ambos sacerdotes terminaron de hablar, uno de ellos hubo de expresarles su agradecimiento por todos los ofrecimientos que acababan de hacerseles, pero —observó— que no tenían facultad ni atribuciones para determinar por sí solos el carácter de la sociedad, y por consiguiente se limitaban a recoger las sugerencias que les habían sido hechas, para transmitir las a los demás vecinos a fin de resolver de común acuerdo con todos ellos. Y así terminó la entrevista.

En la primera reunión de asociados que se celebró, aquellos dieron cuenta de las ante-

riores sugerencias. La mayoría de los reunidos las recibieron con manifiesta antipatía; otros, los menos, con indiferencia; y solamente uno las patrocinó. Entablóse discusión en torno a las mismas y, cuando llegó el momento de resolver, todos votaron en contra, con excepción de la discrepancia indicada. No está por demás señalar que este único partidario de imprimir a la asociación carácter católico, podemos justificarlo en el hecho de que su defensor, que no quiso de momento pertenecer a la sociedad por no haberse constituido de acuerdo a sus deseos, contaba entre sus deudos con un tío político sacerdote, un cuñado también cura y un hijo aspirante a serlo.

La Sociedad, pues, constitúyase con carácter neutro. La decisión no fue, claro está, del agrado de los párrocos de Tiobre y de San Pedro de Mozonzo, pero respondía al deseo unánime, libremente expresado, de los labradores de Tiobre de constituir una asociación auténticamente agrícola al margen de toda mistificación política y confesional.

Debe hacerse constar que en el aspecto religioso la Sociedad mantuvo desde su fundación hasta su forzada disolución (ha sido disuelta violentamente por los falangistas en 1936) la más estricta neutralidad. Buena prueba de ello es que el discrepante anteriormente señalado, pasado algún tiempo, ingresó a ella. Jamás se trató en sus juntas nada que afectase a la libertad religiosa de sus afiliados. Cada cual podía cumplir o no cumplir con los deberes que la religión impone a sus fieles. Nadie lo impedía; nadie lo molestaba. Y justo es señalar que igual criterio se seguía en las demás entidades similares."

RAMON BEADE MENDEZ



el insolente y la ignorancia

La generalidad de los hispano-parlantes tienen un concepto por demás equivocado con respecto a los gallegos. Y lo más curioso del caso es que quienes más los desconocen no son precisamente los hispano-americanos, sino los propios españoles. Estos hablan y escriben de nosotros despectiva y peyorativamente. Raya en lo insólito la ignorancia que señalan los peninsulares cuando a lo genuinamente gallego se refieren. Es de tal índole y aiardean tanto de ella que, sin pretenderlo, ponen de manifiesto eso que en lenguaje moderno dicese complejo de inferioridad o, más comunmente, envidia.

Que nos desconozcan o conozcan mal muchos americanos, no es como para sorprenderse, porque sus fuentes de información son, precisamente, esos sabihondos peninsulares que de tan pequeños que son, algunos, hay que mirarlos al microscopio para distinguirlos de los microbios ponzoñosos, pero que oigamos o leamos críticas absurdas de los que se dicen españoles, es, sin duda, deprimente y poco edificante, no para los criticados, sino para los críticos. Sería perder el tiempo o, como dicen graciosa y gráficamente los argentinos, "gastar pólvora en chimangos". No se lo merecen. Son demasiado chiquitos, salvo, claro está, honrosas excepciones. Son más dignos de compasión que otra cosa, porque comprendemos su rabia y su fastidio por no haberles tocado en suerte el nacer en Galicia, único lugar salvado por el Padre Eterno del Diluvio Universal para que la humanidad renovada tuviera una idea de la belleza del Paraíso por El creado. Y porque, además, los gallegos son, por el solo hecho de serlo, seres que gozan del privilegio de poseer una inteligencia natural que les permite sobresalir del común de las gentes, así en lo material como en lo espiritual.

Los gallegos no nos creemos superiores a nadie, sean ellos españoles, americanos, europeos o lo que fueren, pero, velay, tampoco somos inferiores en ningún terreno. Y como los hombres se valoran por sus obras, los gallegos, diseminados por todo el mundo, del uno al otro polo, han hecho y siguen haciendo tanta obra, silenciosa y anónimamente, como cuadra a seres espiritualmente desarrollados, que bien puede decirse que están por encima de la envidia y maledicencia de quienes son incapaces de emularlos. Sí, es cierto de toda certeza, que de tanto en tanto surge algún ejemplar con botas indigno de ser gallego, pero eso no hace más que confirmar la regla. En el trabajo, en la industria, en el comercio, en las ciencias, en las artes, en las letras y en toda manifestación del espíritu humano, los gallegos no marchan delante ni detrás, avanzan a la par de los hijos de las demás regiones de la Península o naciones del mundo.

G. Lareo

PLAZA DO CAMPO



BETANZOS

Por EDUARDO BLANCO AMOR

Especial para la revista BETANZOS

Hay pueblos de cerca y pueblos de lejos. A unos hay que penetrarlos en su intimidad y otros se nos revelan desde lejos.

Mis recuerdos de Betanzos no tienen mucho que ver con su esencia y entraña sino con su aparición lejana en el paisaje y en la historia, que es otra lejanía.

La vez primera, me vino abruptamente por el aire, revelado y escondido por aéreos festones de nubes y pinares. El auto descendió luego hasta su rodapié de río, que conserva recuerdos de mar, y la ciudad se irguió precisa en su configuración de acrópolis. Las calles subían abrazadas a su torso hasta volatilizarse en una luz marinera y vegetal.

Después he circulado por su entraña, me acerqué a nombres y lugares, pude intuir, más que conocer, su vital complejidad a través de las viejas almas elaboradas por los zumos de una arcaica convivencia. Pero lo que más ha persistido es su primaria visión, a la vez incompleta y enteriza; su prestancia, su garbo, su fino resplandor, su fotogenia, en medio del paisaje siempre nuevo, tal como me llegó una mañana estival hasta las altas cimas itinerarias, descubierto y encubierto por los festones de las nubes y los pinos...

Buenos Aires, 9 de diciembre de 1960.

CASA "BAQUEIRO"

TIENDA Y TAPICERIA

Bmé. MITRE 1270

Crysf

S. A.

INDUSTRIAL, COMERCIAL Y FINANCIERA

• T E E N S A Q U I T O S •

PEDRO GOYENA 850

T. E. 43 - 3176 - BS. AIRES

COMPRA - VENTA DE NEGOCIOS
BALANCES Y COMISIONES

JOSE MARTINEZ Y CIA.

BALANCEADORES Y MARTILLEROS PUBLICOS



SAN JOSE 143
BUENOS AIRES

T. E. 37 - 1225
38 - 1571

TRES POESIAS _____ de CELSO EMILIO FERREIRO

EIQUI SERA

Quixera eiquí morrer, niste silencio
de pombas arrolladas;
niste vento que dorme nos piñeiros
un sono de lembranzas.
Quixera eiquí morrer, cos ollos postos
no fumegar das horas, na borralla
do tempo, frente a frente
de min, aberta a i-alma
aos latexos da vida, nunha tarde
ateigada de arpas.
Van e veñen as nubes venturais,
as anduriñas pasan.
O pandeiro da chuvia na fenestra
repenica unha maina
melodía de outono
que no roncón do río se acompasa.
Quixera eiquí morrer. Ser sementado
nista doce bisbarra.
Chantar eiquí o meu cansancio acedo,
pousar eiquí pra sempre as miñas azas.



CARTA A FUCO BUXAN

Fuco Buxán, labrego esfarrapado,
fillo da fame e neto de labregos.
Fuco Buxán que vives de prestado,
comesto o corazón, os ollos cegos.
Fuco Buxán, compadre da miseria,
curmán das inxusticias ios aldraxes,
Fuco Buxán, non sintes que na Iberia
feden a podre os homes ias paisaxes?
Fuco Buxán, na noite estrelecida,
hai un río de luz que ven de lexos.
Fuco Buxán da testa decaída,
hai un río de luz pra os homes rexos.
Fuco Buxán, aprinde a andar ergueito,
Fuco/Buxán, aprinde a falar forte,
Fuco Buxán, aprinde de tal xeito
que nunca máis esquezas o teu norte.
Fuco Buxán, que fozas de cotío
na terra que te manda e non te deixa.
Fuco Buxán que tes un largasio
anoitecer na ialma que te apreixa.
Fuco Buxán, de sol a sol, esterco.
Fuco Buxán, de sol a sol, eixada.
Fuco Buxán, coutado por un cerco,
Fuco Buxán, máis vale no ter nada.



TI ERES PEDRA

Pídeme fillos
loba
para atalos
ao longo atardecer
da tua morte interminabel.
Pídeme fillos
loba
para o crimen
da tua espada sempre victoriosa.
Dame en troques
silenzo,
dame cárcel
e medo.
Ecuréceme a vida
amargúrame
o tempo
impúdica candonga
que te deches
a lúbrica paixón
dos poderosos.
Pídeme fillos,
brazos,
pernas,
ollos.
Amoléceme,
esmagame,
trípame,
Fai de min
un escravo,
unha cousa
que chora cinza.
Mais o meu corazón
non será nunca teu,
Mesalina sanguenta.

Toponimia froital das mariñas de Betanzos

Por RAMON SUAREZ PICALLO

"Ainda que son das Mariñas,
das Mariñas de Betanzos;
aínda que son das Mariñas
non che como garabanzos".

Poucas terras hai no mundo tan xocundas tan fecundas e tan pródigas como as terras das nosas Mariñas de Betanzos. As nosas mariñas de Betanzos están formadas polos axuntamentos de Betanzos, Abegondo, Bergondo, Sada e Oleiros e rematan na punta acantilada e brava da Marola.

Terras de panlevar e de pandar de milleirales, de patacales, de trigales e de centeales. Terras que dan tres colleitas o ano cos froitos primixenios das patacas e dos chícharos; xa o dí o refrán: "19 de Marzo patacas novas en Betanzos". Terras que daban as mellores cebolas pequenas do mundo, que os ingleses viñan a buscar a Betanzos en "queches" e "macandros" para facer con elas os seus famosos pikles.

Mais aparte de todo isto, queremos falar das gloriosas, golosas e cobizadas froitas da comarca.

Afreces e cereixas de Bergondo

Bergondo é un axuntamento que está entre Betanzos e Sada, i é famoso, entre outras cousas, polas súas afreces e as súas cereixas. As afreces véndense dentro de Galicia por San Antonio e Corpus nos feirais e nos romaxes como golosina cobizada de todos os rapaces. As cereixas son esportadas a Madrid e a Barcelona i a outras grandes cibdades da península, e fan fondo económico da vida rural de Bergondo.

Bergondo é ademais, un Municipio de onde saíron e aínda siguen saíndo todos os plateiros do mundo. En Madride, en Barcelona, en Nova York todos os plateiros son Bergodans, interin non se demostre o contrario.

As cereixas de Bergondo son de cinco especies: pedrolas, gordas i amarelas e mui carnudas e xugosas; negras, ás vegadas con bermens dentro, pero tremendamente sabrosas; guindas con moito zume, que no vran aledan como pastre os millores banquetes; a cereixa silvestre, sin inxertar con un pico de amargo e as derradeiras cereixas que, ademais de froita, dan uha gloriosa madeira para facer mobles internos nos vellos fogares petruciales de Galicia.

Peras urracas e barboriñas de Sada

A pera urraca é unha especie única de Galicia. Saben como se fosen un terrón de mel. Teñen a pelexa da cor de borra de viño, e son inxertadas sobre espiños silvestres. No Castro de Samoedo, lugar aledaño a Sada, estanse facendo experimentos para evitar o esgotamento de esta magnífica especie froital. As barboriñas son peras aneiras que dan froito un ano sí e outro nón. A pera barboriña é orixinal e típica de Sada e do seu Axuntamento; ten a particularidade de que cando cai do arbre madurecida, é unha pera fariñenta. En troques cando se recolle verde e se pon entre pallas no madureiro, é unha pera de auga pura, sabrosa e perfumada, como as mellores peras do mundo.

Mazás de San Pantaleón das Viñas

San Pantaleón das Viñas é un lugariño cheo de frondosidade na ria de Betanzos pola sua banda este. As primeiras mazás de Galicia danse ali co nome de mazás Santiaguesas e de mazás Agostiñas. Estas derradeiras mui cobizadas polos ingleses para facer as suas celebérrimas mermeladas. A mazán é dende os orixens do mundo (Adán i Eva no paradiso) a froita das grandes tentacións.

Nós, sendo rapaces, cando tendíamos as redes da traíña nos xunqueirales de Miodelo, cruzábamnos o río nadando, para ilas a roubar nos seus propios arbres.

Duas festas froitales

Nosa Señora dos Remedios a veira do Río do Mandeo e San Paio, eran centro de exposición e de venda de estos lediciosos produtos froitales. Alí, ademais das froitas lembradas estaban as peras de manteiga, as peras da libra, as de media libra; as mazáns pallizas e camoesas, e xunto coas rosquillas, eran a cobiza dos que íamos ofrecidos o famoso santuario.

Ofrenda

Estas evocacións i estas lembranzas son para nós, que xa somentes vivimos de recordos, un remanso espirotal.

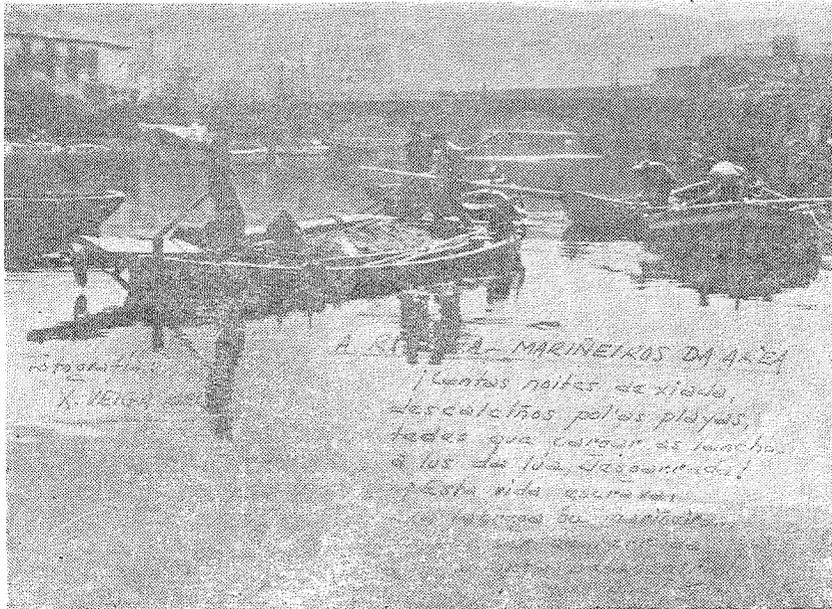
Ofrecemollas devotamente a memoria de Ramón Beade Mendez, labrego de San Martiño de Tiobre nos aledaños da Cidade de Betanzos dos Cabaleiros. Diputado, galego vertical, e amigo exemplar.

Dos tempos en que Galicia i as suas xentes, vivían, traballaban e cantaban un hinno de esperanza de liberdade, de xusticia e de democracia.

Todo aquilo parece ser que está morto e que ninguén lembra aquelas xornadas nas que se esperaba que Galicia vivira de por si mesma, con un xeito propio e con un xenio de vellas reigambres populares.

Mais, todo aquilo revivirá, remozado, ó conxuro dos versos do bardo ilustre:

"Poderán as cadeas
agrilloar os peitos
Encol dos reloxos corpos
gravitarán os ferros;
mais as outas ideas
e os sagros pensamentos
ninguén pode coitalos,
nin cinguilos
¡Nin Deus mesmo!



A RIBEIRA

Lunchas da ariei

Foto X. Veiga Ruel

JOSE CENTRONE e Hijo S. A.

===== M A R M O L E R I A =====



MEXICO 1577

T. E. 38 - 4500

Quiere Ud. vestir Elegante?

VISITE a **SASTRERIA "BETANZOS"**

DE AGUSTIN GARCIA GOLPE

CALIDAD Y ESTILO



MEXICO 1687 - 1er. Piso - Capital

T. E. 38 - 0126

LORDLY

ARTICULOS PARA HOMBRE



CABILDO 2216

T. E. 73 - 3083

CASA MENDEZ

Soc. Resp. Ltda. - Capi \$ 1,250.000.-



RADIOTELEFONIA • ELECTRICIDAD ☐ TELEVISION



LIBERTAD 78

T. E. 38 - 0031/0032/0033

BUENOS AIRES

IMPORTANTE ESTRENO DE TEATRO

GALLEGO EN EL CENTRO LUCENSE

De un tiempo a esta parte se suceden una serie de acontecimientos culturales que tienen por marco los espaciosos salones del Centro Lucense. Conferencias, exposiciones, conciertos, funciones teatrales, cursos de idioma gallego y una muy vasta y meritoria acción cultural que prestigia a la entidad lucense y realiza a nuestra colectividad.

Hubo épocas en que el Centro Lucense pareció debilitarse en sensibilidad y emoción por las cosas nuestras. Afortunadamente, el buen sentido gallego de la institución hermana ha salido a flote y se está imponiendo con intensidad creciente, para orgullo de sus asociados y de todos cuantos nos preciamos de ser gallegos, amantes de nuestra tierra y de nuestra cultura.

En momentos de entrar en prensa esta revista, se está representando en la sala del teatro del Centro Lucense una notable obra, traducida al gallego, del gran poeta irlandés Synge, fallecido hace unos años. La obra ha sido traducida a nuestra lengua por el escritor gallego P. R. Castro, de sólida cultura anglosajona; es decir, muy conocedor de esa cultura nórdica, vinculada en gran medida a la cultura irlandesa.

Decimos que es un estreno de teatro gallego y no estamos errados. La obra es de carácter popular, costumbrista, y de afinidad espiritual con lo popular gallego. Si bien su autor es irlandés y la trama se desarrolla en la verde Erin, qué duda cabe que entre Galicia e Irlanda existen sólidos lazos de raza y cultura.

La iniciativa de esta labor se debe a la inquietud espiritual de nuestro coterráneo, el doctor Ramón Valenzuela, hombre de profunda fibra gallega y de acendrado cariño por lo popular y progresista de nuestra cultura.

Es una labor ardua ésta del Centro Lucense, por tratarse, no de profesionales, sino de simples aficionados, cuya intensa preparación llevó casi tres meses de ensayos. De esta difícil empresa han salido airoso cuantos secundan al doctor Valenzuela.

La obra, que se titula "O CASAMENTO DO LATONEIRO", está dividida en tres actos y participan de sus escenas cuatro personajes; dos mujeres y dos hombres. Los hombres encar-

nan el papel de un cura y un mozo en trance de casarse, y las mujeres representan a una vieja astuta y una jovencita enamorada, también en "proceso" de casamiento.

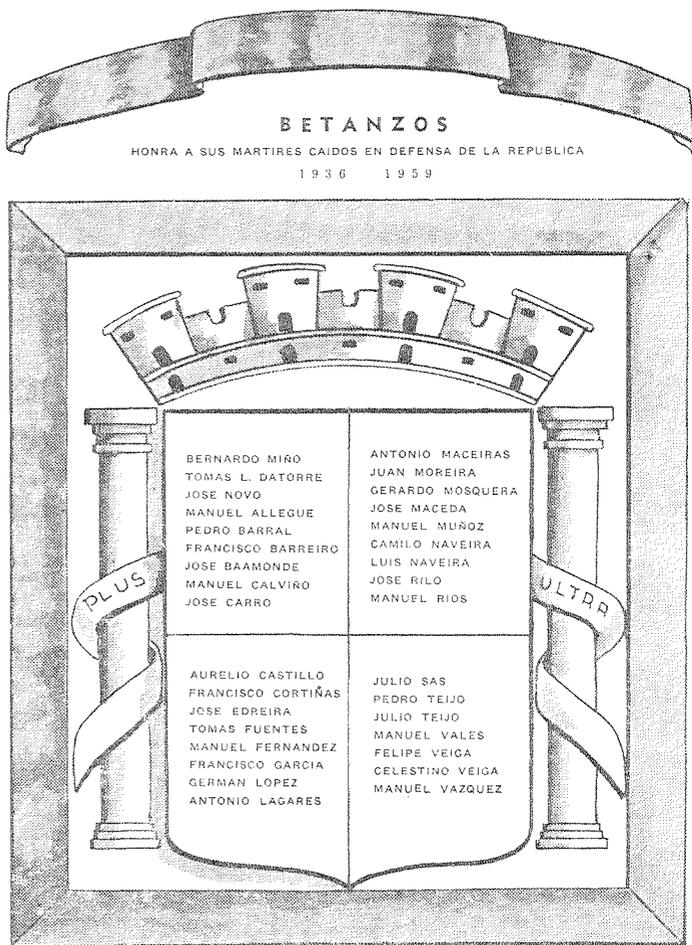
El día del estreno, antes de levantarse el telón, pronunció unas palabras el doctor Suárez Picallo para referirse al importante esfuerzo que realiza la institución lucense en el terreno cultural a través de estos actos, e hizo una semblanza artística de la obra y de los méritos del traductor en cuanto a la importante contribución del mismo al enriquecimiento del acervo lingüístico del idioma gallego. Destacó también la abnegación de los actores y el acertado enfoque artístico de la dirección, para finalizar exaltando al teatro como medio de difusión de la cultura.

La sala vibró de emoción a través del desarrollo de las distintas escenas y al final de la obra el cuadro artístico fue ovacionado calorosamente por el público que llenaba la platea, viéndose obligados los actores a salir al escenario varias veces. La obra continúa representándose con el mismo éxito.

Cabe destacar la actuación de la intérprete María Victoria de Valenzuela, en el papel que desempeña con soltura; la actuación de la señorita Ares, con un amplio dominio de la escena; el doctor Valenzuela, en el difícil personaje de cura populachero, simpático, entre cascarrabias y tolerante, y finalmente la prestancia y clara eufonía gallega del joven Iglesias, sobrio y con dotes técnicas poco comunes en un aficionado, que hacen de su intervención una destacada figura del conjunto.

Nos congratulamos por la nueva orientación del Centro Lucense y esperamos que en lo sucesivo se continuarán ampliando estas actividades culturales, sin descuidar los otros aspectos que guardan directa relación con los problemas que tiene planteados el pueblo gallego y en los cuales nuestras entidades están moral y materialmente interesadas.

HOMENAJE a nuestros MARTIRES



Placa recordatoria de nuestros mártires, colocada en el vestíbulo de nuestra sede social el día 23 de agosto de 1959, en cuyo acto pronunció un discurso el Sr. José López Gento, ex Comandante de Estado Mayor del Ejército Republicano Español. Transcribimos en esta página una parte de su discurso.

(Palabras pronunciadas por el ex combatiente y exilado español José López Gento en el homenaje a los mártires de Betanzos)

"El tradicional amor de los españoles por la libertad, ha esmaltado la historia de España de actos heroicos en pos de una vida digna y decorosa. Ciertos vestigios de barbarie troglodita, muy arraigados en las clases dominantes y privilegiadas, hacen particularmente duro para el pueblo español el logro de la libertad y dignidad que otros pueblos ya han alcanzado.

Pero todos los horrores de la historia española han resultado empalidecidos por la salvaje crueldad desplegada por la reacción clérigo-falangista en nuestra guerra mal llamada civil.

Figura Galicia entre las regiones más brutalmente castigadas por la prepotencia reaccionaria. Sus maestros, sus obreros, su nutrida y laboriosa clase media, vieron en la República democrática el camino civil y humano para salir del pantano medioeval en que se debatía nuestra cultura y nuestra economía. Y fue así que se produjo la caza del hombre, ya que en Galicia no hubo lucha armada, pues la traición militar, arteramente preparada, impidió al pueblo defender su soberanía con las armas en la mano. Y para ludibrio de nuestro país ante el mundo, fueron asesinados millares de ciudadanos dignos por el solo hecho de haberse declarado republicanos, por haber emitido el voto a favor de la República y por haber organizado partidos políticos y sindicatos.

Toda España fue desgarrada por la ferocidad de gentes desleales a su juramento de fidelidad a los poderes legítimamente constituídos, bárbaros fratricidas que abrieron las puertas de la patria para que hollaran el suelo de sus mayores las tropas nazis del vesánico Hitler, las huestes fascistas del histriónico Mussolini, mesnadas del oprimido Portugal, moros y mercenarios del Africa colonizada y explotada.

Betanzos, la legendaria Brigantium, hubo de pagar una de las más altas cuotas a la barbarie regresiva nazi-fascista en la persona de sus mejores hijos. A semejanza de Guernica y otras ciudades heroicas, Betanzos puede mostrar a las generaciones futuras el sacrificio de sus treinta y tres mártires, que fueron sañudamente eliminados por el delito de amar intensamente la libertad y la dignidad de su pueblo.

Bernardo Miño Abelenda, el septuagenario y benemérito fundador del Sindicato Agrícola, in-

cansable cooperativista, teniente alcalde; Tomás López Datorre, alcalde y diputado provincial, fervoroso defensor de los mineros en la masacre de 1934; José Novo Rodríguez, alcalde y concejal de la ciudad; ellos, y todos los que en esta placa de bronce perpetúan sus gloriosos nombres, serán faro luminoso y ejemplo inolvidable que servirá a los betanceros para conquistar definitivamente la libertad de su pueblo y la felicidad de sus hermanos.

Este acto, lleno de emocionado sentido de reparación y justicia, es un claro anticipo de lo que habrá de suceder pronto en Betanzos. En la plaza principal de la antigua Brigantium se alzará, majestuoso y monumental, el mausoleo que recogerá las cenizas de estos y de otros mártires del ideal, orgullo de nuestra tierra y ejemplo que todos reverenciamos.

Y ese día Galicia y España entera, recobrarán su pulso y su verdadera fisonomía de pueblos libres, laboriosos y dignos."

SANCHEZ

Teléfonos del Estado:
37 Rivadavia 7561
37 Rivadavia 0571
37 Rivadavia 7371
38 Mayo 4069
Con 8 líneas internas

MOURENTE

Av. de Mayo 1365
BUENOS AIRES

VILAR y Cía.

Corredores y Martilleros Públicos

- BALANCES
- CONTRATOS
- SEGUROS

Homaxe a Castela no XI

DIALOGO

1922

—¿Mais qué queredes vos?

—Queremos convertir a Galicia d'un arrabal nun centro; facer que teña vida propia, grande, inmensa; que chegue a ser unha lumrada espiritual acesa alumeando o mundo enteiro.

—¡Obra grande! Mais ¿cómo?

—Para as grandes almas son as obras. ¿Cómo facel-o? Co noso esforzo, que non debe conocer límites; coa nosa vontade, para quen deben ser as tarefas infinitas; co traballo e a disciplina de todo o noso ser. ¡O porvir é para os que saben conquerirl-o!

—¡Vaguedás! Falade en concreto. ¿Cómo servir a nosa causa?

—Sirve a Galicia o que aproveita un salto de auga, o que fai froitificar dobremente un campo; o que crea unha compañía de navegación o que escribe un poema, pinta un cuadro, abre unha escola, fai ciencia...

O home mais simple, o mais pequeno de espírito, cando na sua acción pensa n'aquel pobo que un día rexurdirá na beira do Atlántico como un novo lumiar, será grande e sentiráse grande. E todo esto tendo sempre presente o fin d'unha Galicia nova, porque ¡ai do que queira vivir egoistamente por sí e para sí! Morrerá e está de feito xa medio morto. ¡O egoismo é o pai da morte!

—¿De maneira que o noso ideal...?

—¿O noso ideal? Un pobo culto, nobre, traballador, creador do mais alto que exista, n'unha terra fecunda; unha inmensa perspectiva de searas e bosques, de talleres, de portos, de poesía, de ciencia, de ideal...

Esa é a nosa Galicia do futuro.

J. F. VIQUEIRA

ESPAÑÓLES

VIAJEN AHORA A ESPAÑA

GRANDE

Consulten a "BRASILIA-MOLLON" S. R. L.

SARMIENTO 540 (Cap.) - T. E. 49-1687

ANIVERSARIO da sua morte

PEDIMOS

1944

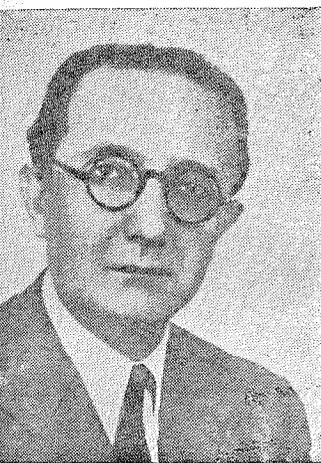
Pedimos que a nosa Terra sexa nosa. Porque somos fillos d-ela. Porque ninguén máis pode gobernala. Porque ninguén máis pode cumprir a súa misión hestórica. Porque levamos o seu nome pol-o mundo adiante. Porque queremos cumprir a postrimeira manda dos nosos irmáns: os que deron a vida pol-a liberdade.

A nosa Terra é nosa. Xa se ten dito moitas veces. Mais agora decímolo nós, os desterrados. Os desterrados que vivimos en liberdade. Decímolo en nome de moitos miles de galegos que andan pol-o mundo. Decímolo, tamén, en nome de moitos miles de desterrados na propia Terra, dos que agardan por nós, dos que viven como fillos da morte, contando o tempo por noites.

A nosa Terra é nosa. Nada máis que nosa. Porque somos os únicos capaces de darlle luz a súa noite, pan as súas demandas, diñidade a súa vida. Porque somos os únicos capaces de enxugar as súas bágoas de door.

A nosa Terra é nosa. ¿De quen máis podía ser? ¿Dos que a aldraxan? ¿Dos que lle negan a fala e o pensamento? ¿Dos que a encadean? ¿Dos que a rouban? ¿Dos que a ensumiron na ñorancia? ¿Dos que a queren vender como esclava? ¿Dos que lle negan o dereito a ser libre?

A. R. CASTELAO



PAÑA POR EL "PLAN ROMERIA"

DES DESCUENTOS

SERIEDAD • RAPIDEZ • SEGURIDAD

Comparamos pesetas en España — Cambio de billetes — Oro — Títulos — Acciones

BRASILIA - MOLLON S. R. L. — Capital: \$ 1.000.000.—

Gentileza de

MANUEL PAZOS

FREIRE Hnos. y BEN S. R. L.

FABRICANTES IMPORTADORES

Capital m\$n. 1.000.000.-



Fábrica: BOGADO s/n - Bauglogne (Pdo. San Isidro) - F. C. G. B.

Administración: CHILE 1431 - T. E. 38-9730 - Buenos Aires

LA HISPANO ARGENTINA

Fábrica de ALFAJORES, GALLETITAS Y VAINILLAS

DE

MANUEL VAAMONDE E HIJO

VENTAS POR MAYOR



ACASUSO 6044

T. E. 64-0929

Buenos Aires

un deber común

Por Xosé Neira Vilas

A traxedia hespañola do 36 beneficiou indirectamente a América. Outras persoalidades no quefacer cultural chegaron o Novo Mundo fuxíndolle o trebón dos que pregoaban: "Morra a intelixencia!"

Aínda se non fixo balance serio, compreto deste aporte. As cadeiras universitarias, as redaccións de xornales e revistas, etc., dan conta desa presenza valiosa. Util e trascendente non soio pola actividades en sí, nas máis diversas disciplinas intelectuais, senón tamén porque nelas está engadida a conduta cívica dos seus executores. Algunha rara escaición abonda pra confirmar a regra.

Pero hai unha actividade de gran valemto, da que compre falar. Referímonos á industria —se así pode chamarse— editorial. Principalmente en México e na Arxentina, xurdiron selos, oxe de estraordinaria importancia, devidos á iniciativa des eisilados da guerra civil.

No ámbito galego, a edición de libros acreceu dun xeito imprevisibel. E non sóio en cantidade, senón tamén polo elevado criterio selectivo das obras, e incluso polo seu diseño gráfico, que chegou a impor unha modalidade no libro arxentino. Neste valioso trafego abondo con citar dous nomes: Luis Seoane e Arturo Cuadrado.

Importantes editoras de Buenos Aires (Emecé, Nova, Botella al Mar), iniciáronse publicando coleccións bautismadas con nomes tan significativos, como "Dorna", "Horreo", "Camino de Santiago", "Pomba"... Non era unha improvisación, nin unha arroutada pasaxeira. Era unha dinámica, unha fonda e responsabel vocación o servicio da cultura galega.

Aquí publícase por primeira vez a obra de Francisco Sánchez, e as Cartas, de D. Sarmiento de Acuña, dáse a coñecer a Feizoo; unha selección de poesía medieval galega, e reeditáanse clásicos como Rosalía, Curros, Pondal, Murguía, Manuel Antonio. E Galicia interesou máis alá do ámbito da nosa colexividade. As

portadas de Seoane están nas livrarias, rebulín donos diante dos ollos como unha presenza cordial, saudosa.

Nun orde cronolóxico, e sin subestimar as tarefas de "As Burgas", "Nós", "Anxel Casal", "Alborada", etc. viñeron as Edicios "Galicia", do Centro Galego, que sigueu en traxectoria ascendente, e por derradeiro a Editorial CITANIA.

CITANIA está rexida por un grupo de verdadeiros patriotas, baixo a orientación gráfica e a esperencia de todo orde que na materia posee Seoane. Constitueuse fai tres anos, no carácter de sociedade anónima. Emiteu aicios de 1.000 pesos, dando así ocasión a que todos los que desexaren poidesen contribuir económicamente a súa laboura. Pero sabemos que, lamentablemente, non conta con todo o apoio que merez. Levan suscrito aicios unhas vintecinco ou trinta persoas, feito que resulta ridículo —non atopamos outra verba máis axeitada—, tendo en conta que é a única empresa na súa crase e que hai nesta capital varios centos de miles de galegos.

Compre axudar a CITANIA. Decímolo así, sin voltas. A historia avanta cada vez con máis presa. A cultura galega vive un intre difícil; de vida ou morte. Xa sabemos cal é o noso deber. Todos somos responsabebes, diante do presente e do futuro común.

Tivemos que lamentar a desaparición de outras empresas (recentemente a revista "Galicia Emigrante"), e compre que non sigamos caído na mesma poza.

CITANIA continúa o seu programa editorial, máis sabemos que non está en condicións de apresurar a publicación de varias obras fundamentais en proleito.

Hai dúas maneiras de colaborar coa gran Editorial galega da emigración: suscribindo aicios ou/e mercando a colección de libros ate oxe editados, todos eles de gran valemto bibliográfico e nos máis diversos xéneros: historia, novela, teatro, poesía, arte.

Estas palabras non son máis —nin menos— ca unha voz de alerta. Podemos correr un risco común, diante dun compromiso común. Compre evitar lamentacións tardías e inútiles.

E como dato ouxetivo, engadimos a dirección de CITANIA, a onde hai que dirixirse: Virrey Lúners 170, Capital.

Estamos certos de que os lectores desta revista atenderán a nosa suxerencia, o noso chamado cordial e porán o homebreiro a esta fundamental obra, pra ben de Galicia, do seu povo, do seu destino.

ECOS SOCIALES

LAS FIESTAS DEL SAN ROQUE 1960

El día 13 de Agosto ppdo. se ha celebrado en nuestra sede social una extraordinaria velada artístico-danzante con motivo de las tradicionales fiestas del San Roque, a la que concurrieron gran cantidad de asociados con sus familiares y amigos, colmándose nuestras instalaciones.

La velada se desarrolló en un simpático y animado marco de confraternidad "garela", al que pusieron una nota de colorido y sana alegría la cancionista Rosita de España, el concertista de guitarra Emilio Medina, el humorista porteño Julio del Gizzo y la actuación del Círculo Mágico de Buenos Aires. Tuvo expresiones de singular emotividad la actuación espontánea del niño betancero, P. Rey Loureda, quien hizo las delicias del público interpretando bellas páginas de nuestro cancionero popular.

La jazz "Los Clippers" amenizó la parte bailable con las últimas creaciones musicales, sin faltar las clásicas jotas y muiñeiras del "folión"

XANTAR DE CAMARADERIA

Con la presencia de numerosos asociados y sus familiares y amistades se ha celebrado el acostumbrado banquete de camaradería. Este año tuvo lugar el domingo día 23 de Agosto y, como en anteriores oportunidades, el ágape revistió contornos de verdadero acontecimiento social, al reunir en torno a la mesa de invitados a familias completas de betanceros y a caracterizados representantes de las distintas entidades hermanas, entre ellos el Sr. R. Badía, presidente del Centro Gallego; el Sr. Eliseo Barrio, representante de la Junta de Gobierno de la Federación de Sociedades Gallegas; el presidente de la Agrupación Celta, Sr. M. Limeres; los doctores R. Suárez Picallo, R. Rey Baltar, Alberto Vilanova y otras personalidades.

A los postres, el Presidente de nuestra institución, Sr. L. Picado, tras saludar y agradecer la presencia de los comensales, hizo una breve reseña de la labor realizada por el Centro Betanzos en el último período de actividad social, destacando la favorable solución del problema derivado de la expropiación del recreo social de San Isidro por parte de Vialidad Nacional, al lograr, tras laboriosas gestiones, que dicha repartición nacional indemnizara equitativamente al Centro Betanzos. Señaló, que existía la posibilidad de que la Dirección General Impositiva eximiera del impuesto sobre la venta a nuestra entidad, por lo que era de esperar el pronto reintegro a la caja social de la retención pecu-

niaria que obra en poder de la Dirección General Impositiva.

Siguió al Sr. Picado en el uso de la palabra el Dr. Alberto Vilanova, quien había sido invitado especialmente al banquete para evocar los rasgos más sobresalientes de la historia y de la cultura brigantinas, que tienen en el Dr. Vilanova a uno de sus más profundos conocedores e intérpretes.

La alocución del profesor de la Universidad del Sur fue seguida con suma atención por el público. La fluidez y ricos matices de la lengua gallega en que se expresó el orador, sirvió de vehículo dialéctico a una enjundiosa lección de sobremesa, cuyo contenido espiritual penetró en la conciencia de los presentes con sabor "enxebre" y colorido de cátedra compostelana. Fueron las palabras del Dr. Vilanova un canto de lucha y de esperanza dirigido al pueblo de Betanzos y a todo el pueblo gallego.

Como broche del acto se procedió al sorteo de un hermoso hórreo tallado a mano por nuestro asociado y directivo Sr. Manuel Noguerosa, con cuyo premio resultó agraciado el niño betancero Alejandro García. La recaudación producida por la rifa, que totalizó \$ 3.900.—, fue íntegramente donada al Hogar Gallego para Ancianos.

HOMENAJE A LOS MARTIRES

El día 27 de agosto, a las 21 horas, se celebró un acto de homenaje a los mártires de Betanzos, con la concurrencia de numeroso público que siguió con atención el desarrollo del mismo. El Dr. Vilanova pronunció una conferencia sobre el significado del acto, recordando que tanto la placa que perepetúa en el bronce el nombre de Antolín Faraldo, héroe y noble hijo de Betanzos, como la otra placa en que se inscriben los nombres de decenas de betanceros fusilados desde 1936, ambas colocadas en el vestíbulo del Centro Betanzos, son el testimonio vivo de dos épocas históricas de las luchas del pueblo brigantino, de la ciudadanía gallega, en defensa de las libertades democráticas de un pueblo que apenas tuvo tiempo de conocerlas en miles de años de su existencia. No obstante —apuntó el Dr. Vilanova—, el que entierre mártires siembra ideales; o como diría Castela: "NON ENTERRAN CADA VRES, ENTERRAN SEMENTE", como figura al pie de un de sus dramáticos cuadros difundidos por todo el mundo en los que se fustiga duramente la persecución fascista desatada en 1936 en Galicia y en toda España. Terminó su disertación el pro-

tesor Vilanova parafraseando las palabras del gran Sarmiento: "LAS IDEAS NO SE MATAN"

RECIENTE LLEGADOS

Procedentes de Londres y Betanzos, respectivamente, han llegado recientemente a Buenos Aires los jóvenes betanceros Sres. Marcial Folgueiras y Antonio Fafián. Ambos han estado en el Centro Betanzos, donde ya cuentan con los simpatías y el afecto de muchos conterráneos. Bienvenidos los amigos Folgueiras y Fafián a quienes deseamos un cúmulo de felicidades en este país, y desde luego contarlos como nuevos asociados.

BANQUETE LV ANIVERSARIO

Con motivo de celebrarse el 55º aniversario de la fundación del Centro Betanzos, la Comisión Directiva quiso recordar la efemérides organizando una cena de camaradería a la que se invitó a todos nuestros asociados. La cena se celebró el 10 de diciembre ppdo. en nuestro salón social, a la que concurrieron numerosas familias de asociados y amigos, entre las que recordamos al Sr. L. Picado y Sra., Sr. Agustín Freire y Sra., familia del Sr. I. Mallo López, Sres. Manuel y Aquilino Freire y sus respectivas esposas, Sr. Héctor M. Britos y familia, Sr. José Méndez y familia, Sres. Manuel y Oscar Lans y familia, Sr. Angel García y familia, Sr. Angel Logos y familia, Sr. Luis Fariña y familia, Sr. Raimundo Couceiro y Sra., Sr. Marcelino Vázquez y Sra., Sr. Rodolfo Couceiro y su prometida, Sr. Andrés Beade y Sra., y otras, además de gran cantidad de asociados y amigos, entre los que citaremos a los Sres. Antonio Alonso, José Vaomonde, Manuel Folla, José R. García, Antón Pellejero, José López, Manuel Noguero, José Serra, J. González, Germinal Filgueiras, Marcial Folgueiras y simpatizantes y amigos argentinos.

Especialmente invitado concurrió a la cena aniversario el Dr. Francisco A. Díez Freire, a quien el Presidente del Centro Betanzos agradeció en breves palabras pronunciadas a los postres, los desinteresados servicios prestados a nuestra Institución.

FIESTAS CAMPESTRES TEMPORADA 1961

La Comisión Directiva ha programada 3 picnics en la presente temporada de verano, los que tendrán lugar los domingos días **8 de Enero, 5 de Febrero y 5 de Marzo** próximos, de 8 a 20 horas, en el Recreo de la Federación de Sociedades Gallegas, sito en Punta Chica, F. C. N. G. B. M., a una cuadra de la Estación, línea Belgrano R. Trenes de y para Retiro cada 20 minutos. Grandes atracciones y amenos parajes.

Oportunamente se hará llegar el programa completo a nuestros asociados.

Asociado y amigo: concurra con los suyos a estas fiestas de saludable esparcimiento en las riberas, en las inmediaciones del Delta. La Comisión Directiva lo espera a Vd. en el Recreo. Precios populares.

FIESTAS DE CARNAVAL

Los días 11, 12, 13, 14, 18 y 19 de febrero próximo, se celebrarán grandes bailes de Carnaval en nuestros salones y en la pista al aire libre. Actuará un renombrado conjunto de música folklórica gallega en la pista y en los salones se realizarán grandes asaltos con las últimas novedades en el disco.

FIESTA DE LA MAGDALENA

Como en años anteriores, el próximo día 1º de abril se rememorará la simpática fiesta de la Magdalena en el Centro Betanzos. La Comisión Directiva está abocada a la elaboración del programa. Se puede adelantar que no faltarán los higos, las cacahuets, las uvas pasas y otras golosinas típicas del Lunes de Magdalena en el populoso barrio de La Magdalena (Betanzos), que tanto añoran los numerosos vecinos emigrados en Buenos Aires y en general todos los betanceros.

NOTA NECROLOGICA

Es con profundo pesar que registramos en estas páginas la pérdida de dos betanceros de destacada actuación en el seno del Centro Betanzos. Nos referimos a los compañeros Antonio Ares Valiño y Luis Fariñas Cachaza, ambos miembros de la actual Comisión Directiva.

El compañero Antonio Ares Valiño dejó de existir el día 19 de noviembre último, cuando todo hacía prever una franca recuperación luego de haber sido sometido a una operación quirúrgica en el Centro Gallego.

El compañero Luis Fariñas Cachaza, ha desaparecido de entre nosotros en plena juventud el día 12 de diciembre.

Al expresar el sentimiento de dolor que nos embarga por tan irreparables pérdidas, testimoniamos a las respectivas familias de los fallecidos nuestras sinceras condolencias y solidaridad, en nombre propio y de todos los asociados del Centro Betanzos.

Como es norma, nuestra entidad se hizo presente con una delegación de la Comisión Directiva en los velatorios y exequias de los compañeros desaparecidos, remitiéndose en cada caso sendas ofrendas florales, y como postrer homenaje, el Presidente Sr. L. Picado, despidió con emotivas palabras pronunciadas ante los féretros, en el Panteón del Centro Gallego, los restos de ambos ex asociados y compañeros.

COMISION DIRECTIVA

FOLLA & MARTINEZ



FABRICA DE CORBATAS



VIRREY CEVALLOS 960

T. E. 26-3353 – Buenos Aires

ESPENUCA



GENTILEZA de E. SANCHEZ

CONFECCIONES DE CALIDAD

TINTORERIA "GARSER"

LIMPIEZA Y TEÑIDO DE TODA CLASE DE ROPA

CHILE 1636

T. E. 38-6921

PARA FIESTAS Y BANQUETES

EL BUFFET DEL



Centro BETANZOS

TIENE EL MEJOR SERVICIO

MEXICO 1660 • T. E. 38-1741

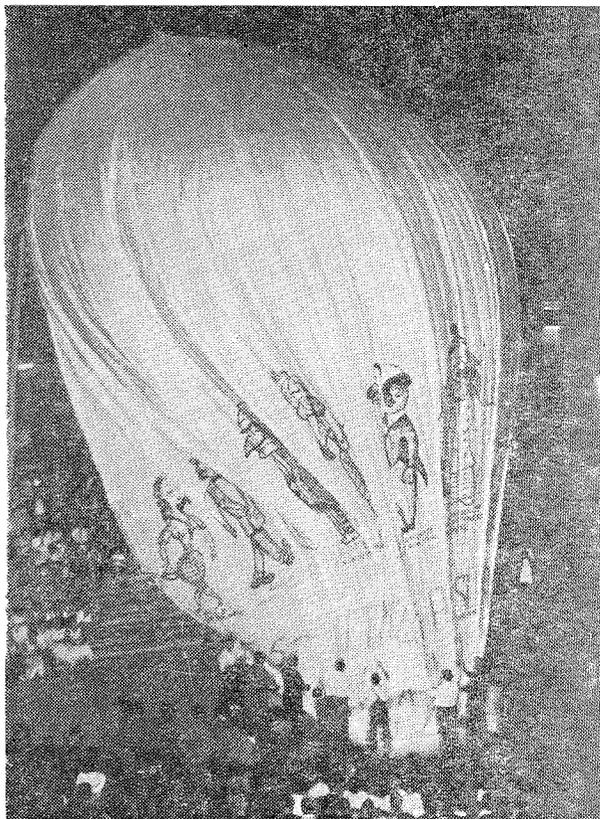
EVOCACIONES BRIGANTINAS

B e t a n z o s

Miremos unos momentos a un mapa de España: pronto advertimos que, por lo general, el perfil geográfico de las costas es más bien ondulante y sin grandes accidentes. Sólo por el Noroeste, al doblar el mapa ibérico la esquina —justamente desde la embocadura de Vigo hasta por encima de la Estaca de Vares—, el suave perfil se quiebra en profundas mordeduras, en las que la tierra parece apuñalar el mar o el mar se adentra en tierra hasta tocar las entrañas de la gleba. Parece como si un gran temblor hubiese hecho quebrar la geografía de España por esta orilla. La tierra rompería de repente —pienso yo—, como si fuese un cristal golpeado por un gran cataclismo geológico, y dejaría como recuerdo esos bordes aristados y esos profundos brazos de mar que trenzan cabos y rías. (Las rías —pensamos— son dulces valles que anegó aquel lejano cataclismo; los cabos, montañas que se clavaron en el cuerpo del mar como puñales.)

Pero hay un punto de la costa gallega en el que, cansado el mar de hacer alardes, opera el milagro de la trinidad de las rías. De un solo brazo de mar se engendran las tres rías de Betanzos, El Ferrol y La Coruña: ¡tres rías diferentes y un mismo brazo de mar!... Los romanos llamaron a este punto —que se abre entre la Torre de Hércules y el cabo Prioriño— el "portus magnus artabrorum". En el fondo de este embudo marítimo, en las verdes orillas del Mandeo, tiene solar la vieja ciudad de Betanzos —el "Brigantium" romano—, cabeza que fue de una de las siete ciudades del antiguo reino de Galicia. Visto en panorámica desde lo alto, Betanzos ofrece el espectáculo de sus casas arracimadas, como si se empujasen unas a las otras por ver cuál llega primero a la cumbre del castro de Unta. Sobre los techos flotan las torres de sus iglesias. Pero si bella es la perspectiva urbana de Betanzos más hermoso es aún el marco que le rodea, mosaico de infinitas parcelas como gran tapiz en el que brillan todos los matices del verde. (Los labriegos betanceiros son insuperables huertanos, que miman estos predios ubérrimos siempre en producción.)

Muchas cosas bellas pueden admirarse en Betanzos: en primer lugar, el verde paisaje que



Globo de San Roque

se abre hacia el mar por el estuario del Mandeo; en horas de marea alta la ría parece un pedazo de cielo que se hubiese caído entre las huertas. La luz es allí suave como una blanda mono de terciopelo, tamizada luz que dibuja el perfil de las cosas sin herirlas. Ya dentro de la ciudad recorreremos sus empinadas rías, que abriéndose paso por las antiguas murallas descienden hasta el barrio de El Peirao, donde están las casas pescadoras, con sus soportales y sus barcas varadas en la orilla; al paso veremos viejas casonas con ranchos escudos y fachadas tapizadas por el musgo, cuyos sillares parecen de bronce. Hay muchas galerías en Betanzos que abren su risa de cristal sobre las rías empedradas. (Las galerías, que tanto se prodigan en Galicia, son viva muestra del ansia de aprovechar el sol de los inviernos.) Hay también en Betanzos bellísimas iglesias, como la de Santiago y la de Santa María del Azogue, y hay —¡que no se nos olvide contarlo!—, hay en una de esas iglesias uno de los más evocadores sepulcros que puedan admirarse: es el sepulcro de Fernán Pérez de Andrade, llamado "o Bo" —el Bueno—, emplazado en el antiguo convento de los Menores; el arca se-

pulcral descansa sobre un oso y un jabalí — montaraces insignias de los Andrade—, labrados en duro granito del país. Tiene todo el sepulcro cierta tosquedad, que realza su belleza, y exhibe en sus laterales un bajorrelieve con escenas de caza. Pérez de Andrade, con su atuendo guerreero, duerme allí en piedra, con unos fieles lebreles a sus pies y un ángel en la cabecera. Ciertamente este sepulcro de Pérez de Andrade es bellísima pieza, que por sí sola paga un viaje a Betanzos...

Sin embargo, si a alguno entre los que leyeren le entra la comezón de viajar a Betanzos, yo le aconsejaría que haga coincidir la visita con los festejos que dedica la ciudad al glorioso San Roque. Se celebra la fiesta promediado agosto, y entre otros atractivos ofrece el curioso número en que los betanceiros lanzan a los aires el más grande de los globos de papel que se confeccionan en este país. El globo de San Roque es una especie de institución en las costumbres locales y un número festero popular en toda Galicia. Se trata de un globo gigante de treinta metros de alto, del que cuelga una barquilla cargada de fuegos artificiales preparados para estallar en los aires. La confección del globo suele comenzar por junio —dos meses antes de las fiestas—, y corre a cargo de los herederos de don Claudio Pita, recordado inventor del artefacto. Don Claudio dejó dispuesto en su testamento que "el lanzamiento del globo grande se haga precisamente el día de San oque, a quien se lo lego por todas mis generaciones futuras".

Para la confección del globo existe un patrón, que se conserva en la caja fuerte de un Banco local; el patrón se extiende sobre el suelo, donde con tiza se marcan las piezas. Terminado el corte comienza la preparación de las "papas" —el amasijo de engrudo que servirá para unir los cuarterones—, y finalmente termina el trabajo por la decoración del aerostato con sátiras y alusiones a personajes betanceiros. (Entre los motivos de la decoración no faltan nunca ni el escudo de Betanzos ni el nombre de los autores: "Hijos de Claudino Pita. — Globos y farolillos." Y conste que no damos el nombre a título de propaganda, pues más de una vez fueron ofrecidas a los herederos de don Claudino cifras tentadoras para lanzar un globo semejante en otras ciudades de Galicia; pero ellos, fieles a la cláusula testamentaria, no desvelan el secreto que sirve para confeccionar el arte-

facto, y que así viene a ser una exclusiva de Betanzos.)

El día del Santo Patrón, a las doce en punto de la noche, cuando hierve de apiñada humanidad la hermosa plaza de El Campo, el enorme globo es llevado hasta la torre del antiguo convento de Santo Domingo. Cautelosamente es izado por su punta hasta lo alto de la torre. (Es éste el nicúo lugar que ofrece espacio bastante para extender el monstruo de papel.) Al fin se prende la mecha y el enorme vientre del globo empieza a inflarse ante la expectación de los millares de personas que se apiñan en la plaza. Cuando el artefacto empieza a tirar, sueltan las amarras los que se hallan en lo alto de la torre y el globo parte por los aires entre las miradas de todos. Todavía cuando vuela sobre la ciudad estalla la barquilla de sus fuegos artificiales. Después va alejándose, adentrándose en la oscuridad de la noche y llevándose —¡Dios sabe hacia dónde, yo pienso que hacia la mar vecina!— la ilusión festera de los brigantinos...

Las fiestas de Betanzos terminan con una de las más hermosas romerías de España. (Yo iba a escribir "con la más hermosa romería de España", pero no quiero que nadie se moleste.) Me refiero a la romería de Los Caneiros, en la que cientos de barcas engalanadas con flores, repletas de alegres romeros remontan la dulce corriente del Mandeo entre árboles y praderas bucólicas. Es una especie de excursión panteísta, que concluye con una fiesta a orillas del río, volviendo los romeros con la noche. El paisaje es el primer actor de esta fiesta incomparable, en la que el corazón boga sobre los meandros del Mandeo y baila bajo la umbría de los bosques. Cuando uno despierta, después de asistir a la romería de Los Caneiros, tiene la duda de haber sido protagonista de un bello sueño, pero ¡no hemos soñado! Betanzos... el globo gigante de San Roque... Los Caneiros... ¡Todo ha sido una maravillosa realidad!

Luis MOURE-MARINO

POETA ASESINADO

A la memoria de Federico García Lorca

"Que trepe a un alto pino en la alta cima,
"Y del ahorcado que su crimen vea,
"Y el horror de su crimen lo redima."

ANTONIO MACHADO

"En Granada el crimen fue"
y el delator Luis Rosales;
el verdugo un general,
cómo son todos los sables.

La víctima fue un poeta,
lo más bello que a luz sale;
un poeta es obra de Dios,
es la esencia de su sangre.

Obispos y barraganas
presencian injusticiarle,
y en nombre de un Dios piadoso
los sarracenos le abaten.

General generalito,
pon tus barbas en remojo,
que te las han de afeitar
con navaja hecha un cerrojo.

¡Oh!, valiente general,
¿dónde estabas escondido
en la noche de Annual?

Metido en algún garito,
tal vez en un lupanar,
mientras que tus soldaditos
la vida a la Patria dan.

España, la de Teresa
de Ahumada, la fundadora,
la de San Juan de la Cruz,
la de Inigo de Loyola,
¿Qué fue de aquella fe pura
que tuviste de aureola?

Manes del gran Pedro Crespo,
de Salamanca gloriosa
Alcalde, Juez y Justicia
de su mancillada honra.

POETA ASESINADO, II

No dejes que impugne quede
esta acción civil y oprobiosa;
que donde no haya justicia
habrá venganza horrorosa.

¡Oh!, valiente general,
¿dónde estabas escondido
en la noche de Annual?

Vicente Abarrategui Paradela

Bs. Aires, mes del asesinato de Riego 1960

BETANCERO:

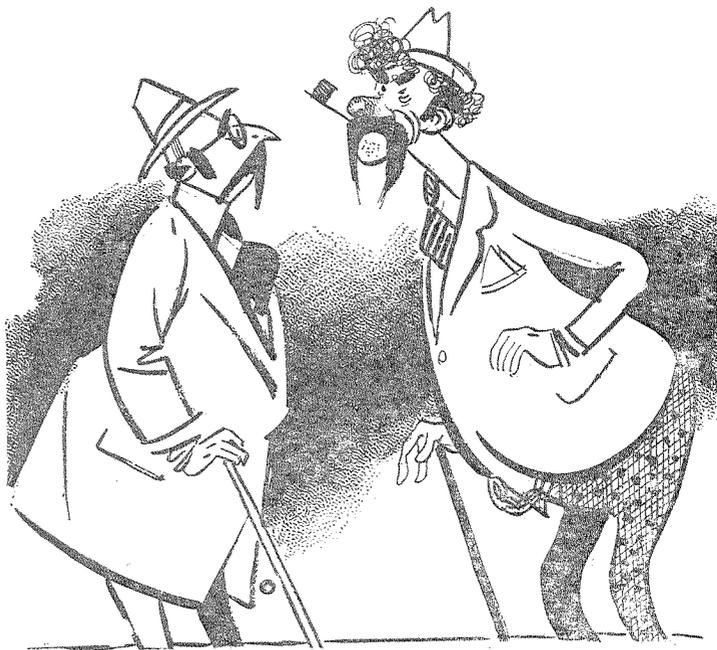
Contribuya al desarrollo y a la ampliación de las actividades sociales y culturales del Centro Betanzos, prestando su activa colaboración en las comisiones de la entidad, abiertas a todas las inquietudes de la colectividad brigantina en la República Argentina.

LA COMISION DIRECTIVA

¿Donde naceu Colón?

Según me ensinou o meu maestro, Colón nacéu na miña terra. Disque era de Pontevedra...

Non siñore, men sone dito que Cristóforo Colombo nació in Catanzaro...



TALLER MECANICO DE AUTOMOVILES

REPARACIONES EN GENERAL

MENDEZ Hnos. y MEDIN

BONPLANND 2052

T. E. 77 - 9144

ANTONIO M. ALONSO

COMISIONES

MORENO 1509 - Piso 1º - Cf. 2

T. E. 45 - 9482 y 8716

BETANCERO:

No te pierdas en la inmensidad del océano cosmopolita. En el Centro Betanzos hay un lugar para tí en el que podrás demostrar toda tu capacidad creadora y a cambio recibirás los mejores recuerdos y afectos de la tierra que te vio nacer. Apóyate en nuestra Institución para elevarte espiritualmente.

Así como el movimiento se demuestra andando, los sentimientos gallegos y el amor a nuestra tierra se revelan practicándolos.

CAJEAO & C^{ía.}

MAYORISTAS - SUCURSALES



Escritorios: Presidente L. S. Peña 374

Buenos Aires

PULLOVERS

GUANTES

TRAJES

Pantalones para niños

Rex
Signo de Calidad

SEÑORAS - CABALLEROS - NIÑOS

H. VIA y Cía. S. R. L.

Paraguay 651

T. E. 31 - 0648

Buenos Aires

"EL CLASICO" SASTRERIA FINA

CAMISAS - SOMBREROS - CONFECCIONES

C R E D I T O S

RIVADAVIA 11706/32

T. E. 653-0117 y 4070

GENTILEZA DE UN

SOCIO ARGENTINO

GENTILEZA DE

M I G A L & C I A.

CAMISAS • PIJAMAS • CALZONCILLOS

LLORENTE GOLPE y Cía.

SOCIEDAD DE RESP. LTDA. - CAP. \$ 1.600.000.-

Fabricantes e Importadores

MORENO 2014
BUENOS AIRES

T. E. 48 - 0868

ESTACION DE SERVICIO Y. P. F.

DE

LOPEZ VAZQUEZ & CANLE



RIVADAVIA Y PORTELA

4 DE JUNIO

T. E.

L A N U S

Peinados "PEPE"

DE

JOSE CUNS BALADO



Av. Montes de Oca 282

T. E. 28 - 6849

Buenos Aires

PELUQUERIA y LOTERIA

Hnos. MOREIRA



MEJICO 1710

Buenos Aires

PRESENTE Y FUTURO DE BETANZOS

Betanzos comprende la amplia comarca de las Mariñas, formada por los 10 ayuntamientos que integran el distrito o partido judicial betancero: Abegondo, Aranga, Bergondo, Betanzos, Cesuras, Coirós, Oza de los Ríos, Paderne, Sada e Yrjioa.

La capital administrativa de las Mariñas, la ciudad de Betanzos, está situada en la confluencia de los ríos Mandeo y Mendo y cuenta con unos 8.000 habitantes. La población de toda la comarca es estimada en alrededor de 80.000 personas.

Por sus características económicas y sociales, Betanzos no se diferencia en lo fundamental de las demás comarcas gallegas, predominantemente rural-campesinas. Existen, como es lógico, ciertos rasgos localistas que no alteran esa clásica coyuntura gallega.

El territorio betancero está dotado de una extraordinaria fertilidad y favorecido por una maravillosa naturaleza. Posee una importante riqueza forestal y ganadera y sus recursos naturales son incalculables, si se tiene en cuenta la escasa explotación de los mismos hasta el presente.

¿Y qué decir de nuestra gente? Lo máspreciado y entrañable es la gente betancera. De condición innata trabajadora incansable, artífice y amante de su tierra, inteligente, honrada y generosa. Son estas cualidades de un pueblo un poderoso factor de creación, que con una organización y orientación democrática puede transformar en poco tiempo las condiciones de vida adversas y hacerlas favorables, plenas de bienes materiales y en constante ascenso cultural.

No obstante, y muy a pesar del regalo de la naturaleza que nos rodea y de las virtudes laboriosas de los betanceros, nuestra comarca y nuestro pueblo conocen la pobreza. Los recursos económicos son muy limitados para la mayoría de la población y la economía, en general, es débil.

Por su parte, el cuadro que nos ofrece la cultura no condice con la capacidad de la gente para dotarse intelectualmente. También en este terreno somos exasperadamente pobres. El 85 por ciento de los habitantes de la comarca brigantina no alcanzaron ni alcanzan a completar los rudimentarios conocimientos que imparte la enseñanza primaria. Incluso el analfabetismo y el no menos pernicioso semianalfabetismo juegan un rol importante dentro del aspecto negativo de nuestra sociedad.

Las personas que han concluido la enseñanza

secundaria suman menos del uno por ciento de la población del partido judicial, y ni que decir tiene que el porcentaje de betanceros con instrucción superior es infinitamente menor. No alcanzan a un centenar entre una población de 80.000 almas.

Digamos, de pasada, que este importante núcleo humano carece absolutamente de centros oficiales de enseñanza secundaria. En la actualidad sólo existe un Instituto Laboral en la ciudad de Betanzos, con menos de 200 alumnos, cuyo programa de enseñanza técnica agrícola-ganadera no puede calificarse estrictamente de pre-universitaria.

En 1936 existía un Instituto de Segunda Enseñanza, disuelto en 1937-38, y desde esa época no se ha creado ningún otro.

Mas, si todas estas incidencias desfavorables son de deplorar, no presentan al aspecto más grave. Lo más adverso consiste en que nuestro pueblo no es libre. No puede manifestar con libertad sus pensamientos; no se le permite organizarse democráticamente. Esa tara, impuesta como un yugo a nuestra gente, es la caja de Pandora; la cuna de todos los males.

Las libertades democráticas, orgullo de todo pueblo civilizado, necesidad objetiva para el pleno desarrollo de la inteligencia humana, la cultura, el progreso y la felicidad de los hombres, le han sido arrebatadas por las fuerzas retardatarias que cavaron la trinchera del atraso y del oscurantismo en 1936.

El despotismo, el anacrónico corporativismo medieval, la corrupción en la administración pública, el lenocinio y el terror se han convertido en norma de gobierno, y se encarcela y golpea a quien levante la voz reivindicando los justos derechos inherentes al ser humano.

Cierto que estas trabas son inconciliables con la conciencia brigantina, y como en el relato mitológico, también a nuestro pueblo le ha quedado la esperanza con que se engendran las nuevas fuerzas para la reconquista de los derechos populares. En la actualidad, ya se perfila nítidamente el empuje hacia soluciones de orden democrático que surgen del seno del pueblo al calor de nuevas ideas acordes con el desarrollo de la sociedad y el ritmo acelerado del avance de la humanidad, y la gente brigantina, de una forma más o menos abierta, toma posiciones contra la dictadura, al igual que los demás españoles.

Puede decirse que están enrolándose en torno de esas posiciones lo más honrado y calificado de nuestro pueblo.

Incluso entre los betanceros emigrados se observa un despertar por el futuro democrático de nuestra tierra. Esto es alentador y reviste una importancia extraordinaria.

Uno de los pasos que deben darse con mayor urgencia, consiste en ver la posibilidad de coordinar estas fuerzas y al unísono con toda la oposición de dentro y de fuera del país, la emigración, acumular una poderosa corriente vivificadora que haga girar las aspas de la historia de nuestra patria al ritmo que demanda la marcha de los tiempos.

Los betanceros, debemos analizar objetivamente la realidad económica y social de nuestra comarca, para extraer las conclusiones prácticas que nos acerquen al conocimiento de los

que hallarla en la propia estructura social, económica y política.

De los 80.000 habitantes de Betanzos, alrededor de 70.000 viven directamente de la agricultura. La clase social formada por los campesinos y trabajadores agrícolas aglutina al 87% de la población. Le sigue en orden numérico la clase obrera, con menos del 7%. El 6% restante está integrado por empleados, funcionarios, profesionales, pequeños y medios industriales y comerciantes y propietarios de tierras, absentistas, que viven en mayor o menor grado a expensas de sus arrendatarios o colonos, relación de dependencia que afecta, en escala variable, a más del 90 por ciento de nuestros campesinos.



"O PEIRANO" - Fotografía de J. Veiga Roel

problemas que tenemos planteados y convenir en la unánime necesidad de darles adecuada solución, con la participación activa de todos los ciudadanos amantes de su tierra y del progreso, en un clima de libertad, sin ninguna exclusión de tipo político o ideológico.

LAS CAUSAS DE NUESTRO ATRASO

Independientemente del factor político que incide en el mismo, es necesario abordar el problema estructural de nuestra economía para descubrir las causas de su estancamiento, su crisis crónica y sus efectos sociales. Como en todos los casos análogos, la explicación hay

La pequeña y media industria y comercio se concentran principalmente en la ciudad de Betanzos y sus alrededores, y en Sada, segunda localidad urbana de importancia en el distrito.

En la ciudad de Betanzos y su zona suburbana se asientan las mayores serrerías de maderas —principal actividad industrial de la comarca— fábricas de chacinados, fábrica generadora de energía eléctrica, factoría de lúpulo, talleres mecánicos y de artesanía, comercio de artículos de uso y consumo y las entidades bancarias y crediticias que, en la práctica, controlan todas las actividades económico-financieras.

En Sada, segundo núcleo comercial e indus-

trial de importancia, adquiere cierto peso específico en la economía local la rama pesquera.

Es necesario aclarar que la evolución comercial e industrial es relativamente débil, si partimos de la base de que ese sector económico nuclea escasamente al 10 % de la población. Diríase que es extremadamente débil.

Tenemos, pues, a la vista, un cuadro más del panorama general gallego, cuyo signo dominante se identifica por el estado general de subdesarrollo y la vigencia de reminiscencias feudales, que por su propia naturaleza retrógrada, determinan la debilidad del mercado interno, baja rentabilidad por habitante, superexplotación y bajo nivel de vida, con su secuela de absentismo y emigración en masa.

NUESTRA AGRICULTURA

De hecho, la raíz económico-social de la estructura de nuestra economía agrícola, arranca de las supervivencias feudales, del minifundio y de los métodos rutinarios de cultivo, todo ello agravado en la actualidad por la política económica de la dictadura, al servicio de los monopolios. Añádase la desorganización defensiva de parte del sector campesino, provocada por los círculos oficiales desde 1936, al destruir las numerosas sociedades agrarias y cooperativas que existían en toda la comarca, con el deliberado propósito de dejar indefensos los intereses de los campesinos frente a los apetitos de los trusts y monopolios.

Unas 13.000 familias, instaladas en otras tantas haciendas individuales, constituyen el núcleo campesino. Gran parte de las tierras que trabajan son tomadas en arriendo. En mayor o menor proporción el 90 % de estas familias se desenvuelven en régimen de dependencia, como colonos o subarrendatarios.

Por término medio, la extensión de tierra cultivada por cada familia campesina oscila entre 1 ó 2 Has., y solo en una mínima parte pasa de 3 Has.

Estas haciendas están subdivididas en múltiples parcelas, frecuentemente distantes unas de otras, de área muy limitada, y enmarañadas en un absurdo sistema de lindes y pésimas vías de comunicación y derechos de servidumbre, que son un verdadero azote del campo. De ahí que muchos campesinos, como en los tiempos de la esclavitud feudal, se ven obligados a labrar a mano sus tierras y a acarrear en sus propias espaldas cuanto llevan o traen de esas parcelas o "leiras"; tarea ardua y penosa.

Es lastimoso ver a mujeres ingravidas, personas enfermas, ancianos y niños, trepar por vericuetos y senderos de difícil tránsito con tremendas cargas en las clásicas "paxetas" o "go-

xos", ahogándose en sudor y muchas veces en lágrimas.

Quienes hemos vivido esa dolorosa experiencia, denunciaremos con indignación el sufrimiento de nuestra gente; el sordo y tremendo drama del campesino oprimido. He ahí al campesino betancero.

La estructura minifundista de la tierra origina en nuestra comarca más de 150.000 "leiras" o parcelas, desparramadas en un verdadero mar de retazos, cuyo aparente pintoresquismo no es otra cosa que la señal evidente de una agricultura invertebrada, anárquica, que se debate en una crisis permanente entre las garras de los especuladores y de los monopolios, y de la no menos agobiante sed de impuestos y tasas con que el fisco expolia al campesino.

A todo esto hay que añadir la precaria condición del arrendatario, siempre expuesto a las arbitrariedades del dueño de la tierra.

La humillante condición de siervo de la gleba de antaño ha cambiado más de forma que de fondo. A nuevas épocas nuevos métodos de explotación del sufrido campesino, pero lo cierto es que éste es más despojado ahora que nunca. Nunca ha trabajado tanto y jamás ha visto menos compensados sus esfuerzos que en la actualidad.

Se intuye que, tanto por los rasgos estructurales de nuestra economía agrícola cuanto por su propia naturaleza orgánica actual, supone una muralla de obstáculos que se alza a todo intento de aplicación de nuevas técnicas de cultivos, mecanización de los trabajos y a la producción moderna planificada y, por consiguiente, obstruye toda posibilidad de elevación material y cultural de la sociedad rural.

En otras palabras; tal como están las cosas en nuestro campo la "mejoría" para nuestra agricultura que pregonan ciertos economistas líricos, solo cabe en la imaginación veleidosa de quienes boten el parche en los estrados de la propaganda oficial con la puesta en escena del "Plan Coruña" y otros planes y leyes no menos aireados y poco o nada efectivos. La decantada ley de concentración parcelaria no es más que un paño caliente que favorece a los campesinos ricos en detrimento de los pobres y que en la práctica no resuelve nada.

Las "honorables" Hermandades de Labradores no son otra cosa que rígidos aparatos ortopédicos, manejados por la Cámara Sindical Agraria, para canalizar la economía rural en beneficio de los monopolios y de unos cuantos jerarcas y oportunistas, que se sirven descaradamente de ese instrumento oficial para enriquecerse con toda clase de peculados y extorsiones sobre el campesinado.

**ALMACEN de SUELAS • CUEROS
CURTIDOS • ARTICULOS para
CALZADO • HILOS • REMACHES
y BROCHES para la INDUSTRIA**

**LORENZO
GERARDO
Y ALBA**

**SAN JOSE 752
T. E. 38 - 4476
BUENOS AIRES**

La crisis de nuestra economía agrícola es de estructura y para superarla no hay otra salida que la libre participación de los mismos campesinos en su propia solución, a través de sociedades agrarias y cooperativas de producción y consumo, democráticamente organizadas, dentro de un Estado de respeto a las ideas y de contenido popular y democrático. Otra salida no hay.

Mientras en otros países la mecanización y la planificación de la producción agropecuaria, aparejada a la urbanización de la vida rural en todas sus manifestaciones, es un hecho tangible, en nuestra comarca y en las demás comarcas de Galicia y de España entera, pese a los enormes esfuerzos de los campesinos por mejorar su economía, continuamos metidos en el círculo vicioso del subdesarrollo, indulgente eufemismo con que se designa el atraso.

En la comarca betancera, o sea en todo el "partido judicial", todavía existen más de 20.000 arados de madera, más de 30.000 mayales y decenas de miles de azadas y "raños" que se diferencian muy poco de los aperos que se usaban hace miles de años en las antiguas civilizaciones del Eufrates y del Tigris.

Y eso que hace mucho que se inventaron los medios técnicos, las máquinas y los implementos para un cambio radical de estas duras condiciones de trabajo y de vida.

Nuestra venerable aldea, a la que los líricos cantan églogas, no tiene nada de idílica, al menos para quien debe trajinar en ella. El trabajo es extremadamente penoso, las horas de labor son largas y el rendimiento que saca el campesino, es mínimo, si se mide por el trabajo realizado.

NUESTRA INDUSTRIA Y COMERCIO

La industria y el comercio locales son tan antiguos como Brigantium Flavium; sin embargo, las primeras manifestaciones industriales de cierta importancia tuvieron lugar al promediar el siglo pasado, con la aparición de las fábricas de curtiembre, en las que se elaboraba toda la producción de pieles y cueros de la comarca. En el término municipal de Betanzos pueden observarse todavía las ruinas de importantes instalaciones industriales de ese tipo.

La incipiente industria de la curtiembre entró en el ocaso al comenzar la exportación del ganado con la aparición de los ferrocarriles y del transporte mecánico en general, fenómeno producido en la economía nacional al irrumpir en su coyuntura el capital financiero, cuya expansión en la industria y el comercio provocó la ruina de una serie de industrias locales, principalmente las dedicadas a la elaboración de

productos por métodos rudimentarios, como las curtiembres de aquella época, superadas en rendimiento y calidad en la producción por las nuevas instalaciones industriales surgidas al calor del nuevo movimiento capitalista.

Así murieron, sin pena ni gloria, las primeras industrias locales de cierta importancia en la historia bringantina hasta aquel entonces. De poco les sirvió a aquellos industriales imponer a sus obreros jornadas agotadoras de 14 horas de trabajo por un mísero jornal de 3 reales. Sus industrias sucumbían ante un nuevo gigante que asomaba: el capital financiero.

Al ahogarse en su propia salsa las toscas curtiembres, asomaron los síntomas de los nuevos tiempos. Apareció la primera fábrica de energía eléctrica, de molturación de grano, aserradero mecánico, importantes instalaciones comerciales y bancarias, todo a iniciativa de D. A. Núñez, más tarde sucedido por Hijos de Antonio Núñez.

En realidad fue de las industrias Núñez de donde partieron las bases para la instalación de una serie de aserraderos, molinos harineros, fábricas de chacinados y otras muchas pequeñas industrias y talleres que existen en la actualidad.

Mientras esto ocurría en la ciudad de Betanzos y sus adyacencias, en Sada se daban los primeros pasos para la industrialización y comercialización del pescado, a la par que se incorporaban a la actividad económica sadense los mismos elementos de expansión que aparecían en la capital del distrito y otras zonas de la comarca.

A este movimiento industrial de nuevo tipo va aparejada la ampliación del comercio y de la banca, cuya máxima evolución o ritmo de desarrollo tuvo lugar en los decadas del 30 al 50.

A pesar de esta virtual proliferación de la pequeña y media industria y comercio, la mayor parte de nuestras riquezas agropecuarias y demás riquezas naturales en explotación escapan al control de la industria y comercio locales y, como antes los cueros, van a parar a los tentáculos del nuevo Leviatán gestado al amparo de la política económica de la dictadura: **el capitalismo monopolista de Estado.**

También en esta coyuntura de la evolución de la sociedad el estigma de la absorción o bancarrota de la industria y comercio locales se presenta como un fantasma en la comarca betancera. Muchas industrias y comercios están dando sus últimos estertores, como antaño las curtiembres, para caer definitivamente en las tenazas de los monopolios, que extienden subrepticamente sus órganos de absorción a todo el ámbito económico y financiero de la comarca.

LOS MONOPOLIOS

Con la celeridad del rayo, aparecieron en estos últimos 15 años en nuestra comarca los síntomas de la influencia del capital monopolista en la economía.

En la actualidad, no solo la industria, el comercio y las finanzas de toda la comarca están prácticamente en las manos de los monopolios, sino que incluso la administración pública fue atrapada en sus redes, y ya no hablemos de la agricultura y ganadería.

En la precaria estabilidad de la industria y comercio betanceros se refleja ampliamente la virulencia de esa penetración. Un hecho que lo denuncia por sobre todos los demás es que la tradicional casa bancaria Hijos de Antonio Núñez ha sido engullida por el Banco Central. Es sintomático que justamente la firma que había propulsado otra fase del desarrollo económico local haya sido una de las primeras presas. Indiscutiblemente, otra etapa del capital local toca a su fin, para pasar a ser un simple apéndice de los monopolios nacionales e internacionales.

Comerciantes e industriales conocidos en la vida local como Victor Loureda, Antonio Vázquez Dans, A. Pita y muchos otros de la ciudad de Betanzos, Sada y de las distintas localidades del distrito betancero, ya han sido o están siendo atropellados por la misma aplanadora. Y el proceso continuará mientras el régimen actual siga gobernando al país.

En la agricultura, la actividad de los monopolios no es menos funesta. Los cultivadores del lúpulo son expoliados descaradamente por el trust de la S.A.E.D.F.L., el cual controla la producción lupulera a su antojo y hace de los cultivadores simples peones de brega. Adquiere toda la cosecha de Betanzos, Puentedeume y Ortigueira por menos de 10.000.000 de pesetas para obtener de la misma ganancias superiores a los 40.000.000.

El monopolio de las patatas de siembra y del maíz híbrido es otro escandaloso negociado que abrumba a los labradores.

El monopolio de abonos y productos químicos para combatir las plagas es otra arma que se esgrime abusivamente contra el campesino. Con frecuencia se traduce en simple estafa. Tenemos un ejemplo en el chantaje de que han sido víctimas recientemente los labradores de Guiliade y Piadela, a quienes se les vendió arena en sacos por superfosfato de cal. Tal adulteración fue practicada en los mismos depósitos de la "santa" Hermandad de Labradores, dominada por el gobierno a través de la Cámara Sindical Agraria. Hechos de este pelaje ocurren a menudo en todas partes.

El principal monopolio del ganado en Galicia, F.R.I.G.S.A., es quien dicta los precios en el mercado ganadero gallego. El ganado sufre bruscos descensos en sus precios en perjuicio de la economía campesina, mientras FRIGSA y otros trust amasan fabulosas ganancias forzando al consumidor a pagar la carne a precios exorbitantes.

La irrupción de los monopolios en el mercado maderero ha provocado el derrumbe de los precios y de la demanda en la madera. Muchos campesinos vieron así agravados sus ya arduos problemas.

La administración pública atraviesa una caótica situación. Hace ya un tiempo que el caudal presupuestario del ayuntamiento de Betanzos está intervenido por el Banco de Crédito Local, en razón de que la administración municipal tiene contraídas obligaciones con dicha entidad crediticia por valor de varios millones de pesetas y no cumple con los plazos de reintegro de cuotas de amortización y devengo de intereses. El Banco optó por intervenir judicialmente el 50 % de los ingresos municipales y así se explica que los empleados del Ayuntamiento perciban salarios y sueldos bajísimos con demoras en su percepción de tres o cuatro meses. Entretanto, algunos "jerarcas" locales se han enriquecido a costa del descalabro del erario público y de la miseria del pueblo.

En iguales o parecidas condiciones vegetan la mayoría de las municipalidades, no sólo betanceras, sino de todo el país. Y ni que decir tiene que el Banco de marras tiene mucho que ver en la materia. Es otro monopolio creado al amparo del Estado para expoliar a los contribuyentes a través de los municipios. Del agobiante dogal de los impuestos no se salvan ni los árboles, ni los animales; todo está gravado por el fisco. Jamás ha ocurrido esto.

Donde la interferencia disociadora de los monopolios se acusa con mayor violencia es en la distribución de la renta de la comarca y en la propia exigüidad de ésta.

LA RENTA COMARCAL Y SU DISTRIBUCION

La renta comarcal se estima en unos 400 millones de pesetas al año. Considerando que la población de Betanzos alcanza a los 80.000 habitantes, se deduce una renta media por persona y año de 5.000 pesetas.

Según los datos oficiales del Instituto Nacional de Estadísticas correspondientes a 1959, la renta nacional por habitante oscila entre las 11.500 y las 12.000 pesetas, la más baja de Europa. Según otras referencias oficiales la renta media en Galicia no pasa de las 7.500 pesetas.

En la comarca de Betanzos, tenemos que la

renta "per cápita" es 2.500 pesetas más baja que el nivel medio de Galicia, ya deplorable de por sí, con la particularidad de que un gran sector de trabajadores percibe una parte progresivamente menor, en especial las familias de obreros, empleados y jornaleros de bajos sueldos y salarios reales, y una gran parte de las familias campesinas pobres, con menos de 1,5 Has. de tierras de labor, en su mayoría arrendadas, sectores que abarcan a no menos del 70 % de la población de nuestra comarca.

Esta anomalía se ve agravada por el hecho de que entre los monopolios y el Estado y una mínima parte de la población autóctona ligada directa o indirectamente a éstos, se apropian de más del 50 % del total de la renta de la comarca; es decir, de la mayor parte del esfuerzo y del producto de decenas de miles de trabajadores: campesinos, obreros, empleados.

Este proceso de concentración capitalista en pocas manos mediante la superexplotación, provoca la creciente disminución del poder adquisitivo de las distintas capas y clases sociales de la población betancera, con todas sus aciagas consecuencias.

El mismo fenómeno se manifiesta en la supresión o reducción del crédito a las pequeñas empresas, a las que se consideran **no rentables** según las concepciones económico-financieras del Plan de Estabilización, como parte del proyecto tendiente a su absorción por los monopolios o a su lisa y llana liquidación.

De resultas de estas contradicciones económico-sociales surgen inevitablemente los clásicos factores de la crisis de superproducción por falta de demanda, dado el bajo poder adquisitivo del pueblo, que en nuestro país es ya una crisis de estructura.

La contracción en la demanda de los artículos de uso y consumo y la correspondiente repercusión en los fondos o medios de cambio del comercio y de la industria crean a estos serias dificultades de orden operativo al imposibilitar el cumplimiento de sus respectivos compromisos, decretando el estado de falencia. Ejemplos: Banco Hijos de A. Núñez, Víctor Loureda, Antonio Vázquez, A. Pita, ya señalados anteriormente, y otros comerciantes e industriales de Betanzos y comarca en proceso de ruina.

Una alarmante señal de la caótica situación la demuestra el hecho de que en un solo día de operaciones financieras, un banco local devolvió recientemente letras desatendidas por los librados por valor de 500.000 pesetas. Esta anomalía es tanto más grave si tomamos en cuenta que en el modesto mercado local medio millón de pesetas en un solo día de operacio-

nes mercantiles equivale al grueso de las transacciones.

Se sobreentiende que a medida que se hagan más sensibles las consecuencias de una política económica tan descabellada, gestada por los monopolios, y se acentúe la penetración en el mercado nacional del gran capital financiero europeo que se esconda detrás de la cortina de humo del Mercado Común, la situación de los trabajadores y de los pequeños y medios comerciantes e industriales se hará más crítica.

La riqueza se acumula en un polo, beneficiando ostensiblemente a una minúscula parte de la sociedad, y la pobreza se desplaza a otro extremo llevando la depauperación a la inmensa mayoría del pueblo. Este doloroso proceso está en marcha y ya alcanza extrema gravedad. En cualquier momento puede saltar la chispa.

No resulta extraño que tal asfixia económica empuje a la gente a la emigración y al absentismo en masa. Tan solo en los últimos 15 años han salido de nuestra comarca cerca de 10.000 personas, en su mayoría jóvenes; es decir, ha desertado una división completa de nuestras fuerzas productivas. En ningún otro período histórico similar de la vida comarcal ha ocurrido semejante evasión de potencial humano.

Se han cerrado las puertas de muchas casas y las tierras se cubren de maleza en lugares enteros, mientras nuestra juventud entrega sus energías creadoras en empresas o granjas argentinas, venezolanas, brasileñas, uruguayas, dominicanas y por todos los rincones de la tierra; o nuestras muchachas sirven de mucamas a la burguesía de Madrid o Londres. Es un panorama tétrico y vergonzoso.

En tanto nuestra tierra se desangra y empobrece, los círculos oficiales se deshacen en gestiones diplomáticas para acelerar el proceso de la emigración, y los más conspicuos representantes de la dictadura declaran, sin inmutarse, que: "Cada año deben salir de España no menos de 100.000 emigrantes".

Un gobierno que reconoce así su propia ineptitud para resolver los problemas económico-sociales del país, es una calamidad nacional y una vergüenza ante la humanidad, precisamente en el momento en que la emigración es reducida en todos los países que tradicionalmente eran "exportadores de mano de obra".

Nosotros, los betanceros, cuando pensamos que nuestra rica comarca, de reservas materiales inagotables, es capaz de alimentar abundantemente y garantizar todas las comodidades materiales y necesidades espirituales, no sólo a la actual población, sino a una población dos o tres veces mayor, no podemos menos que

sentirnos decididos a acabar de una vez por todas con la actual situación y abrirnos paso hacia nuevos horizontes, hacia una vida libre y democrática, en que todos, sin excepción, sintamos la seguridad de nuestro futuro económico, social y cultural, sin el anatema de tener que vagar por el mundo o en nuestra propia tierra como seres desahuciados. Esta humillante situación debe ser enterrada para siempre.

La salida está en la liquidación de la dictadura que oprime al país y que dilapida nuestras riquezas en beneficio de un núcleo de privilegiados.

¿Qué podemos esperar de un gobierno que acribilla nuestra patria de posesiones militares extranjeras y que sirve de instrumento de coacción de los monopolios de dentro y de fuera del país para enajenar nuestra riquezas? ¿De un régimen que ha llevado la Deuda Pública a la cifra astronómica de doscientos diez mil millones de pesetas? ¿Que de un país libre de deuda exterior en 1936 hace que en la actualidad España deba sólo a EE. UU. más de dos mil millones de dólares? ¿Que encarcela a la gente por denunciar esta vergüenza nacional? ¿Que todavía mantiene en las prisiones desde hace más de 20 años a españoles que, por ser verdaderos patriotas, lucharon contra el fascismo en la guerra civil?

De un régimen así tenemos la obligación moral y material de acelerar su desaparición para bien de Galicia y de todos los pueblos de España, entre los que los betanceros estamos presentes con nuestro aporte en la lucha común.

Por todos lados surgen personas dispuestas a dar solución a estos agudos problemas y esa predisposición no se pierde ya en pensamientos puramente especulativos, sino que encuentra una estricta respuesta en la acción como norma inseparable de la vida.

En eso estamos también los brigantinos. En la lucha por el destino democrático de Betanzos, por el derecho de autodeterminación para Galicia y por una España verdaderamente libre y democrática.

UNA MIRADA AL FUTURO

Al atisbar el porvenir de la comunidad betancera, de nuestra hermosa y rica comarca, la percibimos enmarcada entre las amplias concepciones democráticas de todo un pueblo en marcha. Con esa amplitud de miras y genuina conciencia con que lo abordan todo los pueblos liberados. Cuando los hombres se consideran hermanos y la ley del más fuerte es desterrada a la selva.

Por una vida así bregamos y bregaremos sin desfallecimientos, con renovado entusiasmo. El destino de Betanzos es el destino de su pueblo.

FLORES

— S. R. L. —

Fernando Casanova y Cía.



Estación de Servicio

"SHELL"



Av. Forest 714

T. E. 54 - 7298

BUENOS AIRES

¿Qué nos proponemos como meta los betanceros? Pensamos que después de cada triunfo nos espera una nueva batalla y de victoria en victoria, iremos modelando el futuro de Betanzos por los derroteros que llevan a la constante superación de las condiciones de vida, por un alto nivel de bienestar material y cultural del pueblo, en un mundo nuevo de posibilidades ilimitadas para todos los seres humanos.

CAMBIAREMOS LA FAZ DE NUESTRA COMARCA

Nuestra agricultura, hoy rutinaria y en constantes dificultades, encontrará al fin el verdadero camino del progreso y bienestar del campesino con la participación voluntaria de los hombres del campo en un proceso de cooperación en la producción y comercialización, en constante perfeccionamiento y desarrollo, de forma que el minifundio, las reminiscencias feudales y los métodos rutinarios de cultivo pasarán a la historia como piezas de museo. La colectividad agraria, con una amplia ayuda técnica y financiera del Estado democrático, se transformará en una empresa altamente mecanizada, en la que el trabajo físico será sustituido por la máquina.

Los antiguos métodos atrasados, empleados en el cultivo del suelo, en la recolección, en la ganadería y en la manipulación de los frutos del campo serán reemplazados. La mecanización total librerá al trabajo del campo del estigma que pesa sobre él. El campesino dispondrá de tal arsenal de aparatos técnicos, medios químicos y biológicos, que un solo agricultor ya no será capaz de dominar toda la serie de faenas de una explotación agrícola moderna.

Al igual que el trabajador especialista de la industria, también el campesino del mañana será un especialista calificado. La industria agrícola requerirá decenas de profesiones de alta calificación. La aldea será completamente urbanizada y la diferencia entre la vida rural y la de las ciudades desaparecerá en lo fundamental.

ELECTRIFICACION E INDUSTRIALIZACION TOTAL

El potencial hidroenergético latente en nuestra comarca es susceptible de un aprovechamiento integral. Una extensa red de embalses y represas se alzarán escalonadamente en toda la amplitud de nuestros fértiles valles. Las enormes reservas ácuas procedentes de la abundante precipitación puvial y de los innumerables manantiales que brotan en nuestra tierra serán totalmente aprovechadas, acumulándose

cada año decenas de millones de metros cúbicos de agua, inagotable veneno de oro blanco que, con la erección de modernas centrales hidroeléctricas, reportará a la comarca un potencial energético superior a los 200.000.000 de Kwh., creando las condiciones materiales para la aplicación de un sistema de irrigación y electrificación del campo que harán de nuestra comarca una avanzada de progreso y belleza.

Paralelamente, se ampliarán y modernizarán todas las industrias existentes y se crearán otras de nuevo tipo para la elaboración o semielaboración de una variada línea de productos agrarios y de materias primas actualmente no explotadas. El peso específico de la industria en la economía betancera del futuro no bajará del 50 % y ocupará a millares de trabajadores, técnicos y decenas de ingenieros.

En nuestra comarca existen condiciones objetivas para la organización y desarrollo de una moderna cabaña de más de 20.000 vacas lecheras de razas seleccionadas, de la que se podría obtener un rendimiento anual de más de 60.000 toneladas de leche, a razón de 3000 a 3500 litros de leche por vaca q año, producción media mínima en una explotación lechera moderna. Con este rico manantial lechero se proveería de materia prima abundante a una importante planta de pasteurización y de elaboración de productos lácteos y sus derivados, que ocuparía a centenares de personas, obreros y técnicos, a la vez que sería una fuente inagotable de recursos para la vida económica betancera.

Iguales posibilidades ofrecen cada una de las demás ramas agropecuarias, nuestras vastas reservas forestales, y la incalculable riqueza que se oculta en el subsuelo.

Sólo en roca y granito al descubierto posee nuestra comarca centenares de millones de m³, y esto que hoy no valoramos en toda su magnitud, significa una gigantesca cantera de material de construcción cuyo aprovechamiento y múltiples usos rebasan los cálculos más optimistas.

Se puede afirmar que, si la economía de nuestra comarca se planifica de tal forma que su ritmo de desarrollo se armonice con todas las posibilidades materiales existentes, con la participación activa en conjunto de los 10 ayuntamientos que la conforman y sus 80.000 vecinos, aprovechando la ayuda técnica y financiera que el Estado pueda prestar, en unos quinquenios se transformará la faz de nuestra tierra y el carácter del trabajo. Esbeltas y empinadas chimeneas de numerosas fábricas se alzarán sobre los pinares en distintas localidades de Betanzos; centenares de tractores surcarán nuestros campos; flotas de camiones y otros medios

mecánicos transportarán los ricos productos de nuestra agricultura e industria por pistas y carreteras de nueva construcción que unirán todas las aldeas de la comarca. El canal Betanzos-El Pedrido será una magnífica realidad.

Todas las casas de vivienda estarán dotadas de las comodidades que exige la vida moderna. El agua corriente, el cuarto de baño, calefacción, teléfono, radio y televisión, y otras amenidades de la vida hogareña no serán privilegio de los menos sino realidad para todos.

Una red de modernas clínicas y sanatorios, balnearios y casas de reposo distribuidas por todos los lugares más bellos y sanos del distrito garantizarán la salud y el descanso reparador a toda la población.

Múltiples instalaciones deportivas, círculos de aficionados al teatro, cinematógrafos, palacios de cultura, jardines para la infancia, bibliotecas públicas, serán un verdadero placer para las gentes.

La cultura se desarrollará sin límites. Decenas de modernas escuelas graduadas, institutos politécnicos y de enseñanza media, academias y museos de arte, asegurarán el desarrollo intelectual de todos los betanceros.

La lengua materna y la cultura gallega, las artes y toda la gama de ricas tradiciones populares de nuestra tierra serán elevadas al lugar que les corresponde y ocuparán el ámbito más entrañable de nuestro pueblo.

Betanzos, la capital de esta hermosa comarca de una pequeña ciudad de 8.000 habitantes en la actualidad, pasará a ser una verdadera ciudad con más de 25.000 moradores, con un alto grado de desarrollo económico y cultural y un porvenir esplendoroso. Sada no le irá a la zaga en todos los sentidos, y Abegondo, Coirós, Aranga, Bergondo, Paderne, Irijoa, Oza de los Ríos, Cesuras, alcanzarán un auge extraordinario, jamás soñado, y su ambiente rural de hoy quedará oculto en la penumbra del pasado, para aparecer como maravillosas localidades con un alto grado de urbanización, plenas de belleza, bienestar y cultura.

Todas las aldeas de hoy serán agrocidades de mañana. La diferencia entre la ciudad y la aldea habrá desaparecido.

La emigración será un fantasma de tiemposidos. La desocupación, la inseguridad social, el atraso, el campesino sin tierras y el arrendatario serán pertenencias de un pasado caduco y olvidado.

Por un Betanzos así, por Galicia, por España, estamos los betanceros, en Betanzos y entre la emigración. Marchamos hacia ese objetivo decididamente. "Os tempos son chegados..."

Andrés Beade

Recolección de la flor o conos del lúpulo en una plantación de la comarca brigantina. (Foto Blanco)



Un cultivo en trance de desaparición **EL LUPULO**

por A. GARCIA



Hace más de 50 años que se cultiva el lúpulo en la comarca brigantina, pero su expansión culminó en el período comprendido entre los años 1944/5-. A partir de estas fechas, la actitud adoptada por la S.A.E.O.D.L. fue negativa; las subvenciones, los premios y el correcto comportamiento con los cultivadores en vida de don Raúl Fernández Meás, verdadero pionero del cultivo del lúpulo en Betanzos, se transformó en los más variados abusos y atropellos. En muchos casos se les quemó la cosecha a muchos campesinos, sin indemnización, se les obligó a sustituir sus plantaciones con nuevas variedades, sin antes ser experimentadas éstas por la Sociedad, y que fracasaron totalmente, ocasionando a la economía local un perjuicio muy por encima de los tres millones de pesetas.

Para entregar la cosecha, a los cultivadores se les concentra a la intemperie en un patio cerrado con alambre de púas, donde permanecen después de una jornada de trabajo de 12 a 14 horas, en promiscuidad con vacas, burros, caballos y carros hasta las 5 ó 6 de la madrugada del día siguiente, en espera de turno para proceder a la entrega de la cosecha, que no pocas veces es rechazada, otras devuelta hasta el día próximo, y frecuentemente admitida a bajo precio. En este ambiente se fue formando la apatía que hoy sienten por el cultivo del lúpulo los labradores.

En estos últimos años los costos de producción han aumentado en un 75 % en comparación con 1951; sin embargo, el precio del lúpulo en estado verde descendió en un 7,6 % como podremos ver a continuación:

En 1951 mil kgs. verde, 100 % de primera clase, al 28 % de rendimiento, a 70 pts. kg. seco, valían 19.950 pts. En 1958 los mil kgs. valían 15.220 pts. Aún existiendo los mismos precios oficiales, la diferencia es significativa: 4.730 pesetas menos; pero he aquí como se consigue esto sin necesidad de que el Ministerio de Agricultura varíe los precios. En 1959 la cosecha fue clasificada de primera clase solamente en un 48 %, de segunda clase el 32 %, de tercera clase el 13 % y el resto, el 7 %, se rechazó. El porcentaje de rendimiento en seco que regía anteriormente, esto es el 28 %, se redujo en la última campaña de 1960 a un 19 y 24 %, con lo que si bien el precio por kg. seco fue elevado a 90 p's., en la práctica se está en peores condiciones dada la sustancial reducción del porcentaje impuesto abusivamente por la S.A.E.D.F.L.

Al especificar el elevado costo de producción, nos será fácil obtener una demostración gráfica de como un cultivo, en otro tiempo más o menos remunerativo, se convirtió en ruinoso.

El cultivo de mil plantas (una extensión de 0,32 Has.), absorbe en la actualidad unas 14.520 pesetas. Como la mayoría de las plantaciones son inferiores a las mil plantas, el costo de producción resulta proporcionalmente más elevado. Para mayor ilustración nos permitimos discriminar el costo de producción de mil plantas:

Poda, 300 pts.; estercolado, 1.100 pts.; cava, 300 pts.; tutorado, 470 pts.; atado, escardado, aporcado y fumigación, 500 pts.; recolección, acarreo, entrega, 3.925 pts.; desplazamientos cobro cosecha, firma y diligencias, 150 pts.; sulfato amónico, superfosfato, sulfato de potasa, 900 pts.; amortización tutores, 5.000 p's.; bonos recolección, 75 pts.; insecticidas, 100 pts.; renta, 1.225 pts.; arbitrio provincial, timbres liquidación, pólizas contratos, hermandad, etc., 475 pts. Total: Catorce mil quinientas veinte pesetas (Pts. 14.520). Como el importe de la cosecha fue de 15.220 pts., se obtiene un beneficio neto de 700 pesetas, después de arriesgar un capital de 14.520 pesetas durante un año.

Ignoramos los beneficios que le reporta a la Sociedad la producción nacional de lúpulo, pero nos basta saber que con un kg. de lúpulo se fabrican mil litros de cerveza, que a las fábricas cerveceras accionistas de S.A.E.O.F.L. les valen 9.000 pts., y que los dividendos son astronómicos. Sin embargo, no cesan de expoliar

a los cultivadores valiéndose de los más denigrantes métodos.

En los años en que se fomentó el cultivo del lúpulo, éste era uno de los productos preferidos por nuestros agricultores, dedicándole toda clase de atenciones y obteniendo ciertos beneficios, no muy abultados, pero en la crítica situación económica de nuestro campo resultaban apetecidos por ciertos parásitos locales que jamás supieron hacer otra cosa que vivir a expensas de sus arrendatarios. A la vista de esos beneficios, más aparentes que reales, ese sector social creyó oportuno desahuciar a sus colonos para dedicar sus tierras al cultivo del lúpulo, pagando mezquinos jornales a los que antes eran sus arrendatarios; éstos fueron dejados sin tierras y además, si todavía conservaban algunas, no conseguirían dedicarlas al cultivo del lúpulo para su explotación directa, por estar reservado ya tal cultivo para las gentes influyentes.

La Sociedad, que nunca se detuvo en escrúpulos, obstaculizó las solicitudes para el cultivo presentadas por muchos labradores. El propósito era favorecer a las personas acomodadas. Para ello la Sociedad cuenta con asiduos colaboradores oficiales, tales como el señor Urquijo, Jefe del Servicio Oficial del Ministerio de Agricultura, el señor Sevilla, Delegado de la Sociedad y el señor Dapena, Alcalde y Secretario de sindicatos de la localidad. Al alcalde señor Dapena se le incluye en la nómina del personal rentado de la S.A.E.D.F.L. con una asignación anual de 50.000 pesetas, sin que en las dependencias de aquélla se le vea en absoluto. De esta manera, toda acción sindical o cooperativista de los productores queda burlada por la interferencia del secretario sindical y alcalde mercenario que vende los intereses del pueblo trabajador por una gorra de pesetas.

Con el señor Urquijo ocurre algo parecido. Sus intervenciones en la Junta Mixta de Recepción jamás se inclinan del lado de los indefensos campesinos, aunque éstos estén sobrantes de razón. Él permite que la clasificación del producto sea tan arbitraria como convenga a la Sociedad monopolista. Consiente que los rendimientos se reduzcan del 28 % anterior al 19 y 24 % actual. Tal política nos obliga a pensar en la veracidad de los rumores que corren entre la gente sobre la "gratificación" de 150.000 pesetas anuales que sobornan la imparcialidad del funcionario estatal.

El señor Sevilla ordenó en 1954 la suma de 15.000 kgs. de lúpulo seco entregado por los cultivadores, sin ninguna clase de indemnizaciones, echando por tierra el sudor y los desvelos de un año de trabajo de centenares de familias campesinas.

A pesar de que los labradores son pacientes y saben esperar, cuando sus esperanzas se ven frustradas reiteradamente por nuevos abusos no dudan un momento en actuar y sin previo consentimiento oficial, arrancan sus plantaciones aunque con ello vean desaparecer el enorme esfuerzo que les costó llevarlas a producir.

En la actualidad pasan de 175.000 las plantas arrancadas de este modo, y cerca de 300.000 están completamente abandonadas. Tal situación quedó bien patente en el descenso de la

producción. En la campaña de 1959 fue 34,5 % inferior a 1958 y campañas anteriores. Aunque no se tienen cifras oficiales de la última cosecha 1960, todo hace prever que el descenso de la producción continúa, pese a que la Sociedad ha adoptado últimamente algunas medidas para evitar el desastre.

De continuar la S.A.E.D.F.L. con una actitud tan deplorable como hasta aquí, se puede asegurar que las 420.000 plantas que quedan todavía en cultivo, de las 895.000 que había anteriormente, habrán desaparecido en su mayoría para fines de 1963.

Hacemos esta crítica abierta en defensa de los intereses económicos de Betanzos y su comarca. Es tiempo de terminar con la corrupción y los abusos de la S.A.E.D.F.L. y de sus cómplices en Betanzos.



A NUESTROS ASOCIADOS:

LA BIBLIOTECA "ANTOLIN FARALDO"

La biblioteca social "Antolín Faraldo", dispone de una magnífica colección bibliográfica compuesta por más de 1.500 volúmenes, que abarcan una diversidad de temas a cual más interesante.

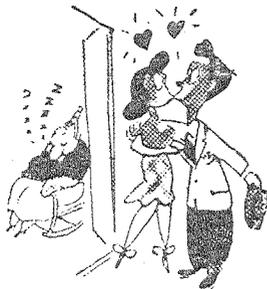
A partir del 1º de Enero de 1961 estará abierta al público de lunes a viernes, de 18.30 a 20.30 horas. Los socios y socias del Centro Betanzos podrán retirar para su lectura a domicilio la obra de su preferencia —un tomo por vez—, para lo cual se dispondrá de un registro de entradas y salidas de libros a cargo de la Comisión de Cultura, cuyos miembros atenderán a los asociados en los días y horarios precedentemente anotados.

Oportunamente se hará llegar a los asociados un catálogo conteniendo la relación de obras existentes en la Biblioteca social, las que quedan a disposición de los mismos en las condiciones anteriormente expuestas.

COMISION DIRECTIVA

De MARTIN FIERRO

*Aprovecha la ocasión
El hombre que es diligente;
Y, tenganlo bien presente;
Si al compararla no yerro,
La ocasión es como el fierro:
Se hà de machacar caliente.*



AGRADECIMIENTO A LOS ANUNCIADORES EN ESTA REVISTA

La Comisión Directiva desea hacer público su agradecimiento a todas las firmas anunciadoras en las páginas de la presente revista, por cuanto esa desinteresada colaboración constituye una aportación sustancial para hacer frente a los gastos que demanda la impresión de la misma.

Aprovechamos esta oportunidad para augurar a las casas anunciadoras y a su personal UN FELIZ Y PROSPERO AÑO 1961.

CENTRO BETANZOS DE BUENOS AIRES
Comisión Directiva



COMUNICADO

La Comisión Directiva del Centro Betanzos de, a expresa constancia de que los materiales y artículos publicados en el presente número de nuestra revista social que vayan firmados por sus autores, corresponden a la exclusiva responsabilidad de los mismos. En cuanto a la Directiva, ésta se limitó a ofrecer las páginas de la publicación a todas las inquietudes de nuestros asociados que hayan querido manifestarlas, como corresponde a toda entidad legalmente constituida y democráticamente organizada.

COMISION DIRECTIVA



BETANCERO:

Hágase socio del Centro Betanzos y contribuya al engrandecimiento del mismo incorporando a la sociedad a sus familiares y amigos.

TELAS

LA EMILIA

anticipan la moda

Veraneo Feliz ...!

La inquietud y el espíritu renovador en la "Nueva Línea" de la moda, se manifiestan plenamente en la novísima colección de alta costura, que

SANTA ROSA

presenta para la actual temporada veraniega.

La más hermosa colección en VESTIDOS, LENCERIA, SOLEROS y MALLAS de las más famosas marcas; podrá adquirirlas solicitando nuestro conveniente CREDITO

Tiendas

SANTA ROSA

FLORIDA 570 Capital - CONGRESO, H. YRIGOYEN 1558 - V. LOPEZ: Av. Maipú 386 - MARTINEZ, Alvear 100 y 102 - SAN ISIDRO: Belgrano y C. Beccar - S. MARTIN: Belgrano 251 - SAN FERNANDO: Constitución 699 - FLORES: Rivadavia 6890 - FLORES: Rivadavia 7025 - LANUS: Ituzaingó y 29 de Setiembre - MAR DEL PLATA: San Martín y San Luis.

REALIZAMOS UN DTÓ.
10% a TODOS LOS SOCIOS DEL "CENTRO GALLEGO"